

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED  
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
報天  
度九十溫最高  
度十溫最低

## 港立法局連夜討論 接收海外信託法案

### 隨即三讀通過由港當局接管該銀行

#### 港股市恆生指數今日暴跌八十六點

(香港七日專電)此間電視台今晚廣播：港府立法局議員今晚討論財政司提出的接收海外信託銀行的法案。此法案同政府接收海外信託銀行一樣，港府將利用外匯基金擔保海外信託銀行一切債項。

財政司說，金融事務司將出任海外信託銀行主席一職，而匯豐銀行也已同意派人出任海外信託銀行高級行政人員職位。財政司同意將海外信託銀行的股權轉到港府名下，同時動議過去十二年海外信託銀行有不法用途連同資產，港府可以接管。

財政司又說，立法局議員如果接受財政司接收海外信託銀行的話，則海外信託銀行將在下星期一開門營業。

至截稿為止，已有七位非官守議員發言支持財政司法案。有些議員認為港府先後兩次接收銀行，情況極不理想，希望此為最後一次。立法局隨即三讀通過由港府接管該銀行。

(又訊)受到海外信託銀行事件影響，本港股市今早開市後大跌，到十一點半，恆生指數跌八十六點，全日收市跌八十六點。上午收市時，下跌幅度擴大，全日收市跌八十六點。下午收市時，下跌幅度擴大，全日收市跌八十六點。下午收市時，下跌幅度擴大，全日收市跌八十六點。

市場人士指出，部份投資者對行政局今午開會討論接收海外信託銀行，缺乏信心，因此趁開市拋售股份，導致股市今早大跌。

市場人士估計，海峽事件，對股市短期會帶來衝擊，長期的走勢，則視今午行政局今午的會議結果而定。

另外，海峽持有工商銀行百分之六十二已發行股份，該銀行與交易所經過商討後，決定今午將工商銀行停牌，停牌的期間可能延至下星期，而海峽政府對海外信託銀行的善後處理方式。

今天香港市面的其他銀行情況大致正常。

(又訊)卑詩工業及小型商業發展廳長麥紀蘭，星期三向省議會提出特別企業區域及減稅法案，向投資人士給予重大減稅利益。

該法案旨在加強本省在太平洋邊緣商業競爭之地位。

勞工及其他社會組織，一直對設立該等地區是否適當，有所懷疑。省長麥紀蘭及國際貿易廳長非斯，年來對該計劃大加鼓吹。他們謂該計劃將獲得聯邦政府合作，否則則有百分之三十至四十流向渥太華而非本省之工業。

麥紀蘭形容上述法案係一項獨特措施且極為重要。麥氏說，該法案將可告訴全世界，卑詩省已準備與投資者及商人合作，以便創造工作和建設美好將來。此舉將可使本省在太平洋邊緣之活躍經濟環境中，佔有重要地位。

麥氏續稱，該法案有兩個主要目的。此即加強本省之競爭地位以使其具有良好投資地點之名聲，同時保證本省所有地區均有參與新的工商發展之機會。

## 案法出提長廳業工 域區業企別特立設

### 業職造創資投外海引吸在旨

#### 傳宣肆大可將韓日訪現長省

(渥太華加新社電)創前來加拿大。一據加國移民小組委員會主席，該小組委員會主席，要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

## 海外信託銀行(加拿大) 本星期內暫行停止營業

(渥太華加新社電)創前來加拿大。一據加國移民小組委員會主席，該小組委員會主席，要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

## 輕快鐵路素里延長線 興建工程將落後一年

(溫哥華加新社電)素里輕快鐵路延長線工程，較之原定時間表落後一年。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

## 加國移民小組委員會建議 今後兩年增收 萬五投資移民

(渥太華加新社電)創前來加拿大。一據加國移民小組委員會主席，該小組委員會主席，要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

省長班納於去年三月宣佈興建上述延長鐵路，他謂該鐵路工程將於今年七月開始，並將於一九八八年十二月完成。但由於非沙河鐵橋設計有所阻礙，致使興建工程非至明年十月不能開始。

此外，由於公路廳要求考慮興建輕鐵鐵路與公路兩用之橋樑，致使該橋樑之設計更受阻礙。目前之情形為：該橋樑待至明年方能招標興建，如此則該橋樑須至一九八九年方能完成。

點之多，上星期四所定之加幣利率為百分之九點七六，昨日則降至百分之九點四七，計下降百分之二點九九。此為一九八三年十月以來加幣利率之最低點。

## 寧曼裁總副心中詩卑前 職裁總會博任繼能可傳

(溫哥華加新社電)前任卑詩博覽會總裁巴利特，將於下星期三提出辭職。巴利特在博覽會總裁職位上，共工作了三年。巴利特在博覽會總裁職位上，共工作了三年。巴利特在博覽會總裁職位上，共工作了三年。

## 趙紫陽與英首相 舉行第二次會談

(中國新聞社倫敦電)中國總理趙紫陽與英國首相撒切爾夫人，於今日下午四時三十分，就進一步發展中英技術合作等問題交換了意見。

## 海外信託銀行(加拿大)重要啟事

The authorities in Hong Kong have ordered the Overseas Trust Bank Ltd. to suspend its operations for an unspecified period of time.

In view of these developments, the Inspector General of Banks, Ottawa, has requested Overseas Bank (Canada) to remain closed until the end of the week.

While the shares of our bank are held by the Overseas Trust Bank, our business is almost entirely separated. We are a Canadian Chartered Bank, under prudent management and strictly adhering to Canadian banking regulations.

Overseas Bank (Canada) is solvent, all loans are solid, all deposits are well protected.

We expect to receive permission to reopen on Monday.

The Office of the Inspector General will also issue a statement.

Rolf J.J. Bolbrinker  
Chief Executive Officer

# 永樂菜館

## WING LOK RESTAURANT

電話：251-1766

七天營業：星期一至四上午十一時至凌晨三時  
星期五、六、日延長至凌晨四時

酒會時間：下午一時至四時 同日下午五時啓市營業

是午敦請  
市參事余宏榮大律師主持剪綵  
黃蝦體育會醒獅團瑞獅助慶

敬備鷄尾酒會恭候  
僑胞友好 光臨指導  
同業先進 (恕不週)

新張誌慶

粥粉麵飯  
名爐燒烤  
經濟小菜  
晚飯宵夜

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.)  
喜士定東街一八九五號 夾域多利街

## 華聲錄影公司

華埠總代理  
大批傢俬平價出售

兩件頭長沙發 \$499.  
安樂椅 每張 \$199!

單人床 39' \$65.00  
雙人床 54' \$78.00  
大雙人床 60' \$109.00

Panasonic  
樂聲牌六小時錄影帶  
每條 \$7.99  
還買壹箱 拾條有價議

337 GORE AVE. 669-9059  
VANCOUVER B.C.

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★  
新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

## 世界米行

RICE WORLD  
哥街一百號

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米  
第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣  
寶馬牌 日本米 標準牌

## DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 GORE AVE. 669-9059  
VANCOUVER B.C.

## 零售每份三毫 每月八圓

685-8575



### 李鴻章要吸「飯後煙」

【本報記者採訪】李鴻章，直隸北塘人，是中國近代史上的一位重要人物。他的一生經歷了許多風波，其中「飯後煙」更是他生活的一部分。據悉，李鴻章在晚年時，每天吸煙的數量非常驚人，這也反映了他當時的身心狀態。

### 非真不語

【本報記者採訪】在當前的社會環境下，「非真不語」成了一句口頭禪。許多人開始懷疑身邊的人和事，這種不信任感已經滲透到了生活的方方面面。這種現象背後的原因值得我們深思。

### 天主教和基督教

【本報記者採訪】天主教和基督教雖然同屬基督教的分支，但在教義和儀式上存在著顯著的差異。本文將從歷史和神學的角度，對這兩種宗教進行比較和探討。

### 海內外

【本報記者採訪】海內外的華人生活狀態各不相同。在國外，華人往往面臨著語言障礙和就業壓力；而在國內，隨著經濟的發展，華人的生活水平也在不斷提高。這種對比反映了社會的變遷。

### 物極必反

【本報記者採訪】「物極必反」是一句古老的諺語，但在現代社會中，它依然具有深刻的意義。當某種現象發展到極點時，往往會發生轉折。這種規律提醒我們在面對事物時要保持冷靜和理智。

### 洗沙

【本報記者採訪】洗沙，在現代社會中被賦予了新的含義。它不僅指物理上的洗滌，更象徵著心靈的淨化和對現實的反思。在繁華的都市背後，許多人都在尋求一種精神上的洗滌。

### 千古魂銷蜀道難

【本報記者採訪】蜀道難，難於上青天。這句老話在現代依然適用。隨著交通的發展，蜀道已經不再那麼艱難，但那種艱苦奮鬥的精神卻永遠是人們所需要的。本文將探討蜀道在歷史和現代中的意義。

### 合資酒店

【本報記者採訪】隨著旅遊業的興起，合資酒店在市場上迅速發展。這些酒店結合了中外兩方的優勢，為遊客提供了更為舒適和便捷的服務。本文將介紹合資酒店的發展現狀和未來趨勢。

### 卡通式喜劇

【本報記者採訪】卡通式喜劇在影視領域越來越受歡迎。這種幽默、誇張的表現形式能夠引起觀眾的強烈共鳴。本文將分析卡通式喜劇的特點及其在娛樂市場中的地位。

### 曼珠在廣州長壽寺落髮

【本報記者採訪】著名藝人曼珠近日在廣州長壽寺剃度出家，成為了一名尼姑。這一消息引起了社會的廣泛關注。曼珠在娛樂圈有著極高的知名度，她的這一舉動無疑是一個重大的決定。

### 大紅袍

【本報記者採訪】大紅袍，一種名貴的茶葉，產於武夷山。它以其獨特的色香味而著稱，深受茶愛好者的喜愛。本文將介紹大紅袍的歷史、產地和泡飲方法。

### 得復而失

【本報記者採訪】在人生的旅途中，我們常常會經歷「得復而失」的困境。當我們得到了一樣東西，卻發現它並非我們真正需要的，或者它已經失去了原有的價值。這種情況提醒我們要審慎地看待眼前的利益。

### 星銀時間長五年

【本報記者採訪】星銀，一種特殊的貨幣單位，其時間長度被設定為五年。這種設計旨在簡化金融交易，提高經濟效率。本文將探討星銀的起源、用途及其對經濟的影響。

### 對名家作品的評價

【本報記者採訪】對名家作品的評價，一直是藝術界和學術界的熱門話題。本文將從多個角度出發，對一些著名藝術家的作品進行深入分析和評價，探討其藝術價值和社會影響。

### 三：主觀很強

【本報記者採訪】在許多領域中，主觀性都扮演著重要的角色。本文將探討主觀性在決策、藝術創作和科學研究中的影響，並分析如何客觀地看待和處理主觀因素。

### 情詩一束

【本報記者採訪】情詩是文學創作中的一種重要形式，它表達了人們對愛情的渴望和追求。本文將收錄一些優秀的情詩，並探討其藝術特點和情感內涵。

### 情多

【本報記者採訪】情多，即情感豐富，是人類的一種重要特質。本文將探討情感在人類生活中的重要性，以及如何正確地表達和管理情感。

### 小

【本報記者採訪】小，雖然是一個簡單的字，但在不同的語境下，它有著不同的含義。本文將從多個角度出發，探討「小」的哲學意義和社會價值。

### 既內疚又慚愧

【本報記者採訪】內疚和慚愧是兩種常見的情感體驗。本文將探討這兩種情感的產生原因及其對個人行為的影響，並提供一些建議，幫助讀者更好地處理這些情感。

### 公平看待X先生

【本報記者採訪】X先生，一個在社會上引起爭議的人物。本文將從客觀的角度出發，對X先生的行為和言論進行分析，並呼籲社會大眾以公平、公正的態度看待他。

### 替女兒做搶手板

【本報記者採訪】替女兒做搶手板，這是一個關於家庭、教育和社會責任的話題。本文將探討父母在子女成長過程中應扮演的角色，以及社會對家庭教育的期望。

### 歡送

【本報記者採訪】歡送，是人們在告別時常用的一種方式。本文將探討歡送的意義和形式，並分析其在不同文化背景下的差異。

### 家庭

【本報記者採訪】家庭是社會的細胞，也是個人成長的場所。本文將探討家庭結構、家庭功能以及家庭成員之間的關係，並提供一些建議，幫助讀者營造一個和諧的家庭環境。

### 兒童恩物變幻怪獸

【本報記者採訪】兒童恩物，即兒童玩具，在現代社會中發生了巨大的變化。從傳統的布偶、積木到現在的電子玩具、電腦遊戲，兒童的娛樂方式發生了翻天覆地的變化。本文將探討這種變化對兒童成長的影響。

### 入水變大出水縮細

【本報記者採訪】入水變大，出水縮細，這是一個物理現象，也是許多人在游泳時會遇到的問題。本文將從科學的角度出發，解釋這一現象的原因，並提供一些預防和解決方法。

### 主觀心得

【本報記者採訪】主觀心得，即個人的主觀感受和體驗。本文將探討主觀心得在文學創作、藝術欣賞和科學研究中的重要性，並分析如何正確地看待和處理主觀心得。

### 刀法重要

【本報記者採訪】刀法，在許多領域中都是一項重要的技能。本文將探討刀法在武術、廚藝和手工藝中的重要性，並提供一些練習方法和技巧。

### 霍香

【本報記者採訪】霍香，一種名貴的香料，產於廣東。它以其獨特的香氣而著稱，廣泛用於調味和藥用。本文將介紹霍香的歷史、產地和用途。

### 小

【本報記者採訪】小，一個簡單的字，卻有著深遠的意義。本文將從哲學和社會的角度出發，探討「小」的價值和意義。

### 理懶佬潤

【本報記者採訪】理懶佬潤，這是一個社會現象，指那些利用規則漏洞獲取利益的人。本文將探討這一現象的成因及其對社會的負面影響，並提出一些建議。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。

### 有亦

【本報記者採訪】有亦，即「有亦無亦」，這是一個哲學概念。本文將探討這一概念的來源和意義，並分析其在現實生活中的應用。



## Her Own Incredible Story



艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

# 萬百九入年莊頓艾星歌 土如金揮便後王貓過見



艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」



艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

艾頓莊知道如不享受，錢就沒有用了。他對我說：「我立刻知道錢是帶不進來的，錢是帶不進來的，錢是帶不進來的。」

## 華僑金行

本行增設鐘錶部  
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

## 雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當 價錢公道

營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時 (請電話預約)  
週六上午九時至下午四時

## 新新珠寶金行

溫哥華維多利亞街 547 號  
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

## 加拿大永康人壽保險公司

The Citicorp Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z 4G2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
QUON ENG

華人代理伍偉權

## 精工車身修理廠

精工! 精工!  
手藝精, 工作靚  
精工車身修理廠

加拿大執照, 十七年經驗  
精修歐美日本名廠靚車

精工担保, 担保精工  
精工車身噴油  
精工車身翻新

Johnny Chau 已開始在新址營業  
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C. 253-7814

## 一味靠撞

車身撞壞 不必操心  
修理完好 更有禮金

二十年經驗噴油技師主理  
採用世界著名杜邦漆油  
包你快平靚

電話: 251-9119

HAWKS AUTO BODY  
794 Powell St. 夾 HAWKS 街  
由喜士定街到學士街轉入

## 通達駕駛學校

自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高

駕校 學校 全八鐘 136元  
每時 19元

## 加拿大永康人壽保險公司

The Citicorp Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z 4G2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
QUON ENG

華人代理伍偉權

## 城市駕駛學校

City Driving School  
4522 緬街近廿九街  
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英英語  
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

## 香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址: 域多利街 5869 號  
電話: 321-3722

專人指導 收費公平 經驗豐富 筆試路試  
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

## 京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY  
歷史悠久, 經驗豐富

254-8454 (廿四小時) 另設特別班為  
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

## LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校  
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全  
收費公道 歡迎補鐘 程  
各級筆試 的士牌等 130  
教師日夜電話 元

周炳輝: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間  
327-6446 晚間

## 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日日考試 筆試路試

八週年紀念 8小時 \$145  
酬賓大特價 6小時 \$120

電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

## 高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試  
CLASS 456  
872-8717

## 王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師, 全線經驗最  
豐富, 保證捷法速成,  
普通班 \$125 元  
絕不拖鐘

教師電話:  
唐達良 253-3825  
王志龍 325-7965

## 國際駕駛學校

International Driving Academy  
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語  
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時  
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯榮 電話 684-6039  
教師 馮尚榮 電話 879-0319

## 萬國駕駛學校

想考取車牌, 欲馳驅無阻  
請即洽: 校長 楊友權

地址: 206 東六街及緬街 223 室  
電話: 254-2805  
872-0058

聘請經驗教車師傅 教導經驗豐富 學技容易快捷 全準收費最平 效果保證最好

## 宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡  
免費接送 歡迎查詢

全八小時 136 元  
速成六小時 102 元

## 嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富  
全線 130 元, 並有筆試班

馮坤威校長 438-3438

## 安全駕駛學校

安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平


請電: 876-8434

(MIKE) 周炳輝

施措新取採痛思定痛府政英  
**酒喝禁中賽球足**  
場入票憑迷球視電路閉裝場球

倫敦消息：英國政府禁止在足球賽中喝酒，在球場探探用閃光電筒或攝影機及施行嚴厲的入場規定，以消除破壞的滋事分子。

首相戴卓爾夫人週一宣佈這些措施。事前一週，歐洲足球賽杯賽通過，歐國盃隊如期赴英。歐國盃隊參加歐洲的足球賽，原因是上週三，美國和利物浦隊與意大利和達達尼爾隊參加在布魯塞爾舉行的歐洲盃足球賽時，醉酒的達達尼爾球迷襲擊和毆打足球迷，激發打鬥，造成三十八人死亡，大部分是當場被毆斃的，另有數百人受傷。



**新禱** 則九公里之外的一間寺院內祈禱。在紀念一千名饑克教徒一年前在金剛山被軍警殺死的「滅絕周」第三日，懷聖城的緊張氣氛已緩和。

（路透社傳真）

取七百萬」的說詞，才將地盤，  
七百萬」的說詞，才將地盤，

女兒。

警探那聖脫，他們  
對受害人的母親說：「若  
果不交出七百萬來，便  
會殺死你的女兒。」

大衛（洛杉磯）的勞  
實斯在該處人的勞  
寓所內被殺，屍體被拋  
到那裏收殮，屍體周圍  
內參其後被殺。已  
在疑犯門戶的後壁，現  
被送往醫院檢驗。那聖  
脫說：「她很激動。」

那聖脫和強盜在樹架  
一動索和強盜而被捕。  
那聖脫說：「我頗懷疑他  
們是職業兇犯。」

**五英國球迷  
被扣比利時**

布魯塞爾消息：五  
個英國足球迷星期五被

美國「郊狼」

**強姦綁架少女**

加州勞大爾消息：一名人士，因犯強姦及綁架兩項罪名，被法庭判處終身監禁。該名人士名為拉蘇里（Rasuli），現年三十一歲，是來自阿富汗的移民。

拉蘇里於去年十一月間，在洛杉磯市內的一條街道上，將一名十四歲的少女綁架，並帶往其位於洛杉磯市郊區的一處住所。拉蘇里隨後對該少女進行了強姦，並將她囚禁在家中長達數月之久。

警方表示，拉蘇里在案發期間曾多次威脅該少女及其家人，要求他們支付贖金以換取其自由。然而，該少女及其家人均拒絕了拉蘇里的要求，並向警方報案求助。

警方在接到報案後，展開了廣泛的調查，並在經過數月的追蹤後，最終在拉蘇里的住所將其逮捕。目前，拉蘇里已被控以多項罪名，包括強姦、綁架、非法監禁以及勒索等。

法官在宣判時表示，拉蘇里的行為極其惡劣，嚴重侵犯了受害人的基本人權，必須受到法律的嚴懲。因此，法院決定對拉蘇里判处終身監禁，以儆效尤。

受害少女目前已獲釋，並正在接受心理輔導。她的家人對此表示欣慰，並感謝警方的辛勤工作和公正判決。

大馬婦人右手

有針破皮而出

時。市中散有一女，名曰拉惹斯里，年無幾，紅腫一團，護手一握二、五公分長，皮破而肉出。婦人太慈悲了，過路醫生見狀，各出一策。

這宗怪事是發生在印南醫學社拉惹斯里街（二十六號）的手上。當時該處正設在印南醫院醫藥部。醫生拉惹初以爲拉惹斯里的掌潮胡言，始用X光之透視，發現還有五枚針在手裏，今醫生咳嗽噴嚏，淚湧如泉。

拉惹斯里連日的苦已經經受了五枚針在一支刺入五公分長的針來，痛萬分，她無心抵抗病魔，竟然擲出一支刺入五公分長的針來。

拉惹斯里嘴里吐出一句「奇話」：連自己也知道半，她驚魂未定之後，即請其古陸坡老家的醫生前來求醫。

目前該院專治瘋病的住院科一無策，今她在醫院留醫作進一步診治。

美核子醫藥研究新突破  
揭露腦部活動秘密

**幫助診斷弱智、柏金森氏病**

他的「PET」並非治療的方式，而是一種診斷用的方法。他認為：「PET的研究人員利用PET的研究人員與那些二歲大婦智兒童的電腦圖畫相當，與那些還未成長的較年長的兒童的腦部色彩相似。」

加州大學洛杉磯分校生物醫學學院生物學系的樣子。藥及輻射病、精神科之研究、柏金森氏病的腦部奧爾森森說：「官內的生化反應，而

一羣意大利青年  
襲擊英國辦事處

一役便在兩星期內，軍身不明之英大尉青年，已獲救回南澳。當時該處正舉行足球賽，並噴湧運動場，顯係於上星期日賽前發生的足球意外。參加進行報復，這場暴動使三十八名球迷死亡，其中包括三十名意大利的警員。

而震盪波羅的海家鄉裏的警員說，最少有十人與這連繫有關。他們目擊到警察擊斃者有一所，目擊者對警方說，他們目擊到警察擊斃者有一所，目擊者對警方說，他們目擊到警察擊斃者有一所，目擊者對警方說，他們目擊到警察擊斃者有一所。

警方說，士提分鐘後，破壞又在都靈市市中心的英國航空公司辦事處用白粉寫道：「英空軍首領，我們要把你們全部宰了」，事後乘汽車而去。

巴西囚犯以死抗議  
十四名囚犯被殺

## 將關閉太差監獄

蘇聯破冰船  
拯救研究船

現在，還沒有可以斷定學方法。

無論如何，我們有一種客觀方法，可直接看到兒童的腦部，而知道牠或她是否對治療有反應。

三月十五日，一場大風暴後研究船「米克爾索莫夫」號因在厚冰中。塔斯社說，該船說

在巴爾的摩，約翰斯霍普金斯大學的院長章納博士，

船艙以在自身動力下產生足夠的動力航行。爲預防計，直升機從船上救出七十七人，船上留下五十三個船員和研究員。

# 寶城

## 海鮮酒家

### ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

敬母酬賓席

特價

128.00

豪華燒味拼盤

貳大熱芥蘭桂花炒脆柱

紅燒雞絲翅

姜沖龍蝦會

當紅炸子雞

豉燒琵琶鴨

清蒸海上鮮

生炒牛柳飯香燒伊麵

百年鴻運美點雙輝

足十二位用

合時六名菜

特價

68.00

太子海皇羹

時菜炒蝦球

中式焗牛柳

當紅炸子雞

椒絲炒菠菜

蝦醬炒絲飯

生炒雞絲飯

紅豆沙

足八位用

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

家鄉小菜

王柳石斑塊

時菜牛肉

銀芽炒三絲

北菇蒸滑雞

炸菜肉絲

椒鹽古老肉

每碟

3.50

還有老火湯送

點心全日供應

· 隨叫隨蒸 ·

營業時間: 由上午十一時至晚上十時

七天營業

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

春卷皮

雲吞皮

上海麵類

全蛋生麵

新鮮河粉

海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮  
精美小菜 • 壽筵喜酌 • 豐儉隨意

特價酬賓席

每席：足十位用  
壹百貳拾捌元

都城大拼盤

奶火焗龍蝦

雞絲會燕窩

油泡象拔蚌

當紅炸子雞

碧綠雞茸魷

巧炆京都扒

清蒸大石斑

楊州炒飯

干燒伊麵

甜品

六和菜

老火例湯

生炒八珍

玉蘭帶子

沙爹牛肉

奶油雞肉

絲苗白飯

甜品

四和菜

老火例湯

生炒八珍

菜遠雙魷

清蒸石斑

絲苗白飯

甜品

特價：\$27.95

特價：\$41.95

\*早上茶市供應粥粉麵飯\*

一律免稅

營業時間：上午十時至晚上十時，逢星期三休息

## 華麵麵粉廠

ORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.  
PHONE 684-9820

雲吞麵	花卷麵	燕窩麵	鮮魚麵	鮮春麵	辛運麵
乾炸麵	旗卷麵	氣炸麵	雲吞麵	春捲麵	鮮魚麵
乾炸麵	旗卷麵	氣炸麵	雲吞麵	春捲麵	鮮魚麵

家沽批發 索辦歡迎

## 新城市

NEW TOWN  
168 E. PENDELTON  
TEL: 468-8888

各式麵飽  
時備精美甜點  
營業時間：上午十時至晚上十一時

粥粉麵  
中午快餐  
各式小食

## 銀禧小食店 (點心屋)

SPOTLIGHT RESTAURANT «DIM SUM HOUSE»

天天茶市	供應各款精美點心
出爐麵飽	咖啡茶座
粥粉麵飯	經濟小菜
堂食外賣	無任歡迎

舖外停車場、免費泊車、免費送餐

**\* 歡迎點心發行、款色多、特價優待 \***

3048 KINGSWAY (夾 RUTHERFORD) VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 430-0443

營業時間：星期一至星期五 8am. - 9pm.  
                  星期六、星期日 9am. - 9pm.

**餅家餐室**

BAKE • RESTAURANT  
R ST. VANCOUVER B.C.

**689-7835**

---

冰 呂宋什菓 冰  
餅 中西結婚禮餅  
卷 歡迎僑胞惠顧

上午八時半至晚上九時。  
逢星期三休息。

特 ● 設 ●  
飯 巧手小菜  
飲 冷熱飲品  
食 應有盡有

---

**桃園餐廳**

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

無任歡迎	備光顧	豐儉隨意	大張小酌

---

**家酒陶陶**

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

● 地址 ●  
壹〇打東街二號

雲高華  
恭從尊卑  
大誼小酌  
金瑞精研  
陶陶酒家




**漢宮大酒樓**  
**KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**  
 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

**漢宮大酒樓**  
**隆重慶祝十一週年紀念**  
**由四月廿五日開始**  
**四十天驚人**  
**大酬賓**

中午茶市，咸甜美點  
 (除飯館外，紙餐一元一角)  
 茶資全免，名茶有普洱，壽眉  
 茉莉，水仙，鐵觀音，任君選擇。  
 晚飯推出超值產品，特價酬賓席  
 超值貴賓席，菜式如下：

**酬賓席 \$128.**  
 上湯焗龍蝦  
 三不穿 奶湯焗生蠔  
 椒鹽中蝦  
 龍蝦蟹會煮雞  
 北京片皮鴨  
 蜜瓜炒鴨片  
 當紅炸子雞  
 玉蘭象拔蚌  
 清蒸游水斑  
 揚州炒飯  
 椰汁西米露  
 新鮮生菜

**超值貴賓席 \$328.**  
 鮮龍蝦大沙律  
 二龍伴 金銀鮮蝦鮑 拾只  
 玉掌美人魚  
 濃燻朝陽翅  
 雙鳳朝陽  
 紅燒雙乳鴿  
 寫梅玉麒麟  
 鮑汁鮮露笋  
 奶油焗海鮮飯  
 冰花木瓜燉雪耳  
 四式美點



金馬  
茶餐  
餅店

GOLDEN HORSE  
Bakery & Restaurant Ltd.  
溫哥華福街416號  
416 Main St Vancouver B. C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅  
精美餅券  
生日蛋糕  
冷熱飲品  
香滑雪糕



# 樓酒年萬喜

## KING'S GARDEN RESTAURANT

### 669-4132 溫哥華華埠 奇化街二一八號

**正宗韓國菜館**

著名 韓國式B.B.Q.  
自助火鍋  
情調幽雅

  
**Korean gardens**

電話: 255-5022 255-8625  
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時  
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

**廣東餐館**  
KWANG TUNG RESTAURANT  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯  
大煲 (足二人用) \$7<sup>95</sup>  
細煲 \$4<sup>25</sup>

腊腸腊肉雞飯      羌葱窩蛋牛肉飯  
腊腸腊肉鴨飯      咸魚腊味飯

酬賓席: \$79<sup>00</sup> 足十位用。  
另增設四寶碟頭飯 \$3<sup>25</sup>

*B. C. Royal Cafe*  
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

雲 秘 書 賁 路 蔡 根 璇 立 正  
天 上 人 間

住在溫哥華  
食在秘書賁路

四時有不謝之花  
五節有長春之草





# 西方國家的黃金儲備

## 國際貨幣基金會公佈各國黃金儲備

國際貨幣基金會公佈各國黃金儲備，顯示一九八二年底各國黃金儲備總額為一萬九千三百萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。其中美國擁有百分之三十五，即六千七百七十七萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。英國擁有百分之十二點一，即二千三百三十三萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。法國擁有百分之九點一，即一千七百五十六萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。德國擁有百分之六點一，即一千一百六十六萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。日本擁有百分之四點一，即七百八十八萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。加拿大擁有百分之二點一，即四百零四萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。其他國家共擁有百分之三點一，即五百九十五萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。

國際貨幣基金會公佈各國黃金儲備，顯示一九八二年底各國黃金儲備總額為一萬九千三百萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。其中美國擁有百分之三十五，即六千七百七十七萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。英國擁有百分之十二點一，即二千三百三十三萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。法國擁有百分之九點一，即一千七百五十六萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。德國擁有百分之六點一，即一千一百六十六萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。日本擁有百分之四點一，即七百八十八萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。加拿大擁有百分之二點一，即四百零四萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。其他國家共擁有百分之三點一，即五百九十五萬盎司，比一九八一年底增加百分之三點二。

# 漲高費學專大國美

據一項最新調查顯示，美國專科學校學費在過去一年中，平均增加了百分之五點五。這項由「美國專科學校協會」公佈的調查顯示，專科學校學費在過去一年中，平均增加了百分之五點五。這項由「美國專科學校協會」公佈的調查顯示，專科學校學費在過去一年中，平均增加了百分之五點五。這項由「美國專科學校協會」公佈的調查顯示，專科學校學費在過去一年中，平均增加了百分之五點五。

# 意國汽車城「菲亞特」

在意大利的北部，動盪不安的工業城，到了指定地點，車身自工廠的流水線上，被機械手逐一進行組裝。這就是「菲亞特」汽車城。在意大利的北部，動盪不安的工業城，到了指定地點，車身自工廠的流水線上，被機械手逐一進行組裝。這就是「菲亞特」汽車城。

**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.  
安裝、修理、保養 各種冷暖水電工程  
特設24小時 緊急修理服務  
快速妥當 收費特廉  
TEL: 253-3913 FAX: 667-0005

**恒勝發展建築公司**  
COPA DEVELOPMENT CORPORATION  
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.  
TEL: (604) 683-0850 (粵國英語)  
專起高尚舒適華麗新屋  
經驗豐富工精材料上乘  
價格合理 地段商業  
相宜 設計樓宇  
由專業工程師負責打埋  
有專詳新屋5年保證  
免費估價 請來電或駕臨查詢

**DOGWOOD RLTY 多活實業公司**  
CLIFF TO  
公司電話: 876-8841 421-3430  
傳呼機 667-0800  
林先生  
▲高貴林物業 商業樓宇  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館

**UNITED REALTY LTD. FERNANDO MORETT**  
住家: 255-8779 公司: 437-9431  
▲四房兩廳 獨立屋 近學校  
▲兩房兩廳 獨立屋 近學校  
▲三房兩廳 獨立屋 近學校  
▲四房兩廳 獨立屋 近學校

**Dogwood Realty Ltd.**  
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2  
BEN LEE 李建興  
公司: 876-8841 住家: 438-8571  
直接傳呼機: 667-3202  
▲本李比 DEER LAKE 兩房一廳，星期日二至四時開張  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館

**PARK Georgia REALTY**  
KUN CHANG 張冠龍  
住家 434-9375 住家 687-7711  
公司 437-9700  
請注意，最新熱盤！  
▲38年新三層房，內外整齊美觀，交通方便，租金 \$69,000  
▲四二二二街 獨立屋，正層三睡房，土庫一睡房，有車房，地 32x122 \$77,000  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
Richard Lee  
公司: 435-1471 住家: 253-9583  
免費估價，房產買賣，歡迎查詢：  
▲E. 58th 街 TOWN HOUSE 三層三睡房，全部完成，有桑拿和室內游泳池，風景優美，近學校和商場，售十一萬二千元  
▲勿失良機，本李比新屋，近西門沙路，四房兩廳，全磚，一千五百多呎，全磚，防盜設施，售九萬五千元

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
EDDIE SHIU  
住家: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071  
免費估價物業  
▲本李比 高尚住宅，近學校，交通方便，售十一萬二千元  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館

**PARK CITY REALTY LTD.**  
MICHAEL CHANG 張淳明  
公司 438-8811 住家 263-4721 傳呼 687-7711-7428 (24小時)  
▲本李比 25年新屋，正層三睡房，一千二百多呎，土庫完成，有兩房，月租一千零八十五元，地 50x122，首期兩萬五  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館

**百勝地產公司**  
免費估價，忠誠服務  
▲近士嘉堡，正層三睡房，30年屋，土庫完成，二睡房，大廳，售十萬八千元  
▲四二二二街 獨立屋，正層三睡房，土庫一睡房，有車房，地 32x122 \$77,000  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館

**永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.**  
梁紹輝 ROY LEUNG  
公司: 879-5175 住家: 324-4752 傳呼機: 687-1985 0068  
▲位於士嘉堡，近學校，交通方便，售十一萬二千元  
▲勿失良機，本李比新屋，近西門沙路，四房兩廳，全磚，一千五百多呎，全磚，防盜設施，售九萬五千元

**偉邦實業 Vanlage Realty Ltd.**  
郭少偉 Erik Kwok  
公司: 874-1431 住家: 524-6998  
▲本李比 高尚住宅，近學校，交通方便，售十一萬二千元  
▲西區三街 商業樓宇 中西餐館  
▲東區三街 商業樓宇 中西餐館

**BLOCK BROS. REALTY LTD.**

<b>陳蜜桃</b>	435-1471	<b>幹卡氏</b>
<b>BRIAN CHAN</b>	忠誠服務	<b>LUIZ GONCALVES</b>
住家: 266-5797	免費估價	住家: 255-8632

▲ 龍沙區, 五年新, 意大利建屋師, 五睡房, 材料優越  
交通方便, 十五萬七千。

▲ 雲東區新屋, 五睡房, 交通便價錢平, 14萬九千。

▲ 勿街, 交通便, 房屋堅固, 六睡房 44x115, 十四萬四千。

▲雲東區、房屋翻新，款式靚，三睡房，土庫一套房，十一萬五千。

▲香檳區，11年新，五睡房，四浴室，60x110，全部完成，價錢平，十七萬七千，3140 東62街，星期六至四時開放。

▲新屋大舖，意大利建築師，一等材料熱水暖氣，紅瓦十六萬九千，832 E.23rd 星期六下午二至四時開放。

▲生意好機會，電髮美容院，各樣齊備，每年生意若十二萬，列治文第三路，急賣三萬八千。

## 生意經

年增加，最  
適合移民。

西區大舖，兩夫婦，攞大錢，生意平，年銷六十萬，年。

西區餐館，三舖五，店主急讓，年利過四。

緬街美舖，日收五百，好打平租。

## 靚屋

▲近域多利及公園，有風景大睡房，55尺餘，急賣。

▲50x120 株，風景優。

▲近域多利，適大家庭。

▲風景新屋，廣式，雲東區，歐籍起屋佬，一流手工。

●投資。

▲35租相文，風景雲東區，收入好現時租唔啱，好投資機會。

▲38租相文，中央公園區，租組有看台，收入約\$190,000，年年起租，十多年新，保養一流。

馬不停蹄  
為你服務

葉漢

253-0806

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831

*The Permanent*



**鄧漢雄**  
**ALLAN CHENG**  
879 - 4959

**438 - 8161 (24HR5)**

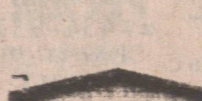


**陳炬宏**  
**RAYMOND CHAN**  
324 - 1238


**物業買賣，免費估價**

## 胡鶴洲建築公司

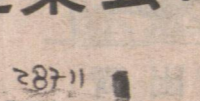
▲西區歷街上  
召屋八年新  
月入千四元  
每層千二尺  
獨立電表  
九千




▲域多利街夾  
七街新屋  
十六萬



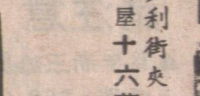
▲溫拿保街三  
八號11年  
五房三廳  
貴十三萬  
五




▲西區三層柏  
文29年新  
月租千五  
元16萬  
餘



▲柏樂街夾  
七街新屋  
十六萬



▲法國宮式  
19萬餘  
建崇商不計  
成本





**李志雄**  
**Allen Lee M.B.A.**  
 住家：263-3842  
 直接中文傳呼：

萬四至三萬餘。  
 及廿九萬。  
 大豐隆錢沖晒店二間，十六萬  
 意旺，八萬餘。  
 列治文高級花店，批發好，生  
 菲沙街，生意旺長批，八萬餘  
 附贈銅飯館餐館，八十座位，  
 西區乾洗衣店七萬餘生意旺



代理買賣地產，物業免費估價  
**公司：437-9700**

**羅永佳**  
**Stephen LAW M.A.**

住家：327-1289  
 傳呼機：680-7380  
 (24小時)



▲五年新五睡房，像新屋一樣，前後有欄杆，十三萬餘。  
 ▲一睡房急售，減至三萬四。  
 ▲一睡房柏文三間，六百餘尺，四萬八至五萬三。  
 ▲兩睡房八百六十呎，開價六萬三。  
 ▲兩睡房生意。  
 ▲唐人埠翻新軒屋，土庫完成，30年新，美麗整潔兩睡房，地區一流，好過柏文，七萬餘。  
 ▲流地 65x150 平正地，全翻十四萬餘，還價。  
 ▲20年新兩房及兩房完成土庫九萬餘，數間。  
 ▲20年新兩房及兩房完成土庫，價議，勿失良機，請快！  
 ▲六組入息屋，年收二萬九，開價二萬九，有。

**新屋**  
 ▲正在興建新屋兩間，近福街及5343 AGILE 標準地，新設計  
**生發 · 生發街**  
 (三三八東街)  
 建築師，新設計，一流德區  
**房屋**  
 ▲六組入息屋，年收二萬九，開價二萬九，有。





許瑤少儀 **Patsy Hui**

**滿地可實業公司**

公司電話：274-7221  
 (24小時)

住宅電話：274-9979



列治文區西人業主打理一流新款屋，樓上四大睡房，主人房有全廁，樓下新式光猛廚房，寬大家庭室，有中央吸塵系統電動門車房及INTERCOM等現代設備，近新華都，價十二萬九千九。



▲列治文 WEDGEWOOD PARK 近 GILBERT 夾 FRANCIS 高尚住宅區，五年新樓上四大房，兩全廁，樓下光猛廚房旁有家庭室，全層由室內設計專家佈置，西人業主，打理一流，開價十四萬九千九百。



▲列治文高尚住宅區(MAPLEWOOD)八年新款屋，樓上三大睡房及書房，樓下客廳有天窗，名貴INT'L KITCHEN 廚櫃，大家庭室，有中央吸塵系統等現代設備，請來電詢問詳情。  
 ▲烈治文 PARK POWER 八樓柏文面積775尺有泳池等設備，月售七萬七千九百，好過交租。

# BLOCK BROS. REALTY LTD.

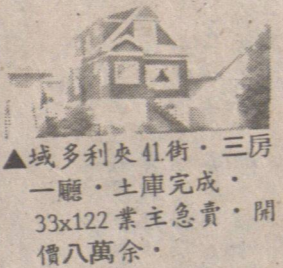
**梁寶琴**

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

**CHRISTINE LEUNG**  
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway  
VAN. B.C.



▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘



▲熱治文兩房一廳50x100開價七萬餘BUNDILL & NO.3RD RD.



▲548 E.21·兩房一廳·土庫兩房一廳·全部翻新·保養一流



▲三房一廳·複式·土庫完成·地大·開價十萬餘·保養一流



▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘



▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘



▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



▲五年新屋三房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·開價十二萬餘



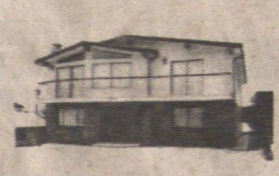
▲古典別墅設計有歷史性大屋三房一廳·土庫完成兩房一廳·共二千八百尺·地50x130



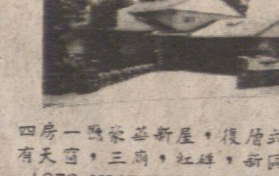
▲3131 E.28 AVE·兩房一廳樓上·樓下兩房一廳完成·現月入九百



▲FRASERVILLE豪華新屋49x112四房一廳·土庫完成兩房一廳·有天窗·蒸氣浴·西班牙式·近域多利



▲兩房一廳·土庫完成·標準地·有風景·CAPITAL HILL開價八萬餘



▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘



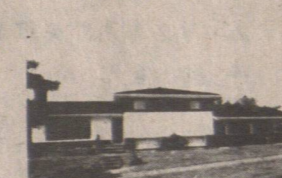
▲兩房一廳·有土庫·33x107開價六萬餘



▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·50x105近快車站·開價十萬餘



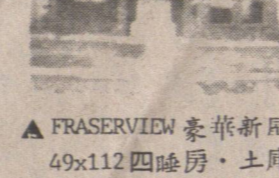
▲161 N.GLYNDE AVE B.B.Y.豪華新屋·CAPITAL HILL三層風景優美·約四千尺·紅瓦面·西班牙款式



▲2911 E.52 KILLARY區·三房一廳·街角地·復層式環境優美保養一流業主急售



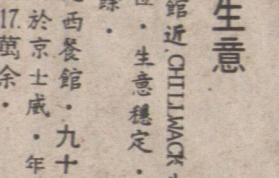
▲北雲商業樓宇一舖位·淨收每月九百五·位於市中心開價十三萬餘



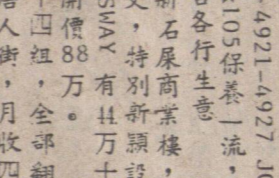
▲FRASERVILLE豪華新屋49x112四房一廳·土庫完成兩房一廳·有天窗·蒸氣浴·西班牙式·近域多利



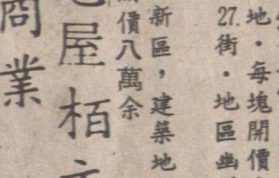
▲兩房一廳·土庫完成·標準地·有風景·CAPITAL HILL開價八萬餘



▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘



▲兩房一廳·有土庫·33x107開價六萬餘



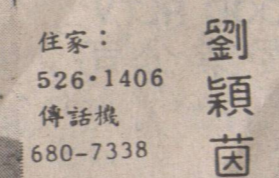
▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·50x105近快車站·開價十萬餘



**林念強**  
ALEX LAM



**黃玉清**  
HEDDY WONG



**劉穎茵**  
AMY LAU



**鄭揚騰**  
WINDSOR E. JANG



**沈慶俊**  
SHEN KENNETH



**關伯興**  
PAH QUON



**謝煜贊**  
DON QUAN



**謝煜贊**  
DON QUAN

▲新屋三層三房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·開價十二萬餘

▲古典別墅設計有歷史性大屋三房一廳·土庫完成兩房一廳·共二千八百尺·地50x130

▲3131 E.28 AVE·兩房一廳樓上·樓下兩房一廳完成·現月入九百

▲FRASERVILLE豪華新屋49x112四房一廳·土庫完成兩房一廳·有天窗·蒸氣浴·西班牙式·近域多利

▲兩房一廳·土庫完成·標準地·有風景·CAPITAL HILL開價八萬餘

▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘

▲兩房一廳·有土庫·33x107開價六萬餘

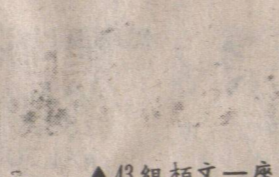
▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·50x105近快車站·開價十萬餘



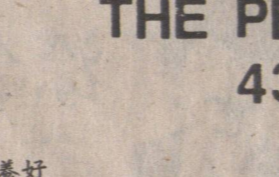
▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘



▲熱治文兩房一廳50x100開價七萬餘BUNDILL & NO.3RD RD.



▲548 E.21·兩房一廳·土庫兩房一廳·全部翻新·保養一流



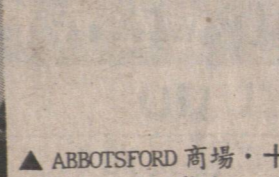
▲三房一廳·複式·土庫完成·地大·開價十萬餘·保養一流



▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘



▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘

▲熱治文兩房一廳50x100開價七萬餘BUNDILL & NO.3RD RD.

▲548 E.21·兩房一廳·土庫兩房一廳·全部翻新·保養一流

▲三房一廳·複式·土庫完成·地大·開價十萬餘·保養一流

▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘

▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

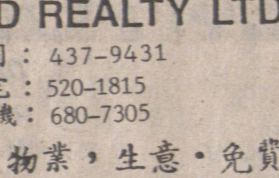
▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



**李標**



**李標**



**李標**



**李標**



**李標**



**李標**



**李標**



**李標**

▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘

▲熱治文兩房一廳50x100開價七萬餘BUNDILL & NO.3RD RD.

▲548 E.21·兩房一廳·土庫兩房一廳·全部翻新·保養一流

▲三房一廳·複式·土庫完成·地大·開價十萬餘·保養一流

▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘

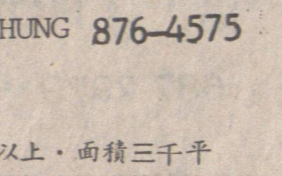
▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

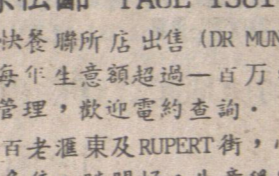
▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



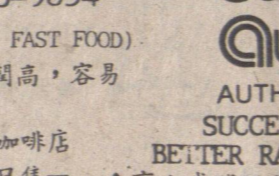
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



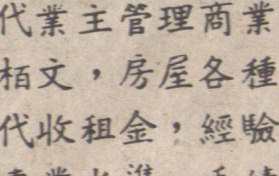
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



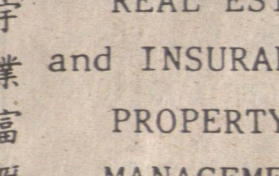
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG

▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘

▲熱治文兩房一廳50x100開價七萬餘BUNDILL & NO.3RD RD.

▲548 E.21·兩房一廳·土庫兩房一廳·全部翻新·保養一流

▲三房一廳·複式·土庫完成·地大·開價十萬餘·保養一流

▲三層新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃夾16街·開價十萬餘

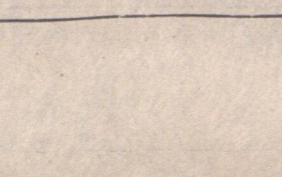
▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘

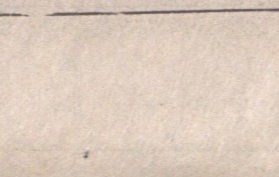
▲三層三車庫·NEW WEST MINSTER開價十四萬餘



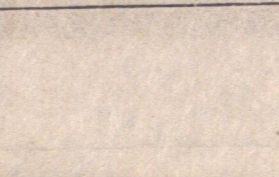
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



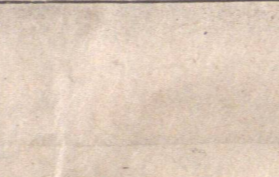
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



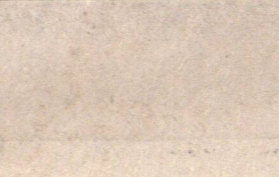
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



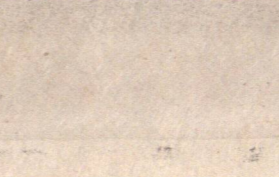
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



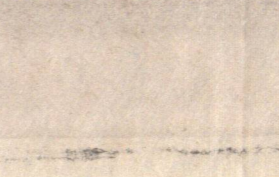
**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



**鍾天賜**  
PETER CHUNG



### 北約外長同意敦促美國 繼續遵守二期限武條約

【本報多倫多訊】北約組織各國外長已於六日舉行之閉門會議中，同意美國應繼續遵守二期限核子武器條約之規定，甚至蘇聯不遵守時，仍應如此。該位不願發表姓名之英國官員說：「一致之見解認為須保持抑制，此乃歐洲方面之意見。」

較早時，當外長會議正在開幕之際，西德外長費士查亦曾作出同樣呼籲。

費士查說：「不應因為蘇聯之採取相反態度，而降低該等條約之價值。」

該官員又謂，英國外長在與美國國務卿舒爾茲會談時，亦曾經敦促蘇聯，不可破壞二期限核子武器條約，予蘇聯以宣傳之機會。

北約國家之十六位外交部長，包括加拿大外長卡普蘭在內，在此間開會，口城市，召開閉門會議。

一九七九年之第二期限核子武器條約將於十二月卅日滿期，但此條約在未經美國或蘇聯正式批准，不過雙方均謂，將遵守該項條約之規定。

### 貝魯特難民營 又有激烈戰鬥

【貝魯特電】在貝魯特之兩個難民營上，於六日又發生激烈戰鬥，手榴彈及槍彈之聲，震撼全市。數十名難民之婦女在戰場上仔細辨認死去之家屬屍體。

警方稱，在一夜之戰鬥中，已有四人喪生，廿一人受傷，包括在難民營之三名死者及十五名傷者在內。

由五月十九日至今，最少已有五百一十六人罹難，而傷者則多至二千一百二十名。

回教民兵與基督教民兵沿貝魯特市東西區分界綫一帶，互相展開攻擊，結果又有一人喪生，六人受傷。

兩教派民兵在戰鬥一夜之後，宣佈暫時停止。

### 香港主要股票行情

六月六日收市價

匯豐	810	置地	590	金銀指數	131264+181
怡和	1220	太古	2350	遠東指數	726856-030
和黃	2500	B	3775	恒生指數	162890+108
會德豐	730	長實	1690		
		九倉	655		

### 由於改裝人類糞便暗渠 大量糞便將流入菲沙河

屆時有警告牌提醒潮人士注意

【本報訊】本月十八、十九、二十三日，將有人類糞便四千萬公升流入菲沙河。

主權保護環境人士及新民主黨人，對此深表不滿，稱之為「罪行」。

該等糞便係來自一條暗渠。該暗渠係由建造列治文之安納西斯橋及士十三號太空船廠，已升上太空，共載有兩萬噸糞便。

圖為在貝魯特之巴勒斯坦難民營婦女，苦於要求什葉派民兵，准予搬出私人衣物。

### 貝魯特難民營 又有激烈戰鬥

【貝魯特電】在貝魯特之兩個難民營上，於六日又發生激烈戰鬥，手榴彈及槍彈之聲，震撼全市。數十名難民之婦女在戰場上仔細辨認死去之家屬屍體。

警方稱，在一夜之戰鬥中，已有四人喪生，廿一人受傷，包括在難民營之三名死者及十五名傷者在內。

由五月十九日至今，最少已有五百一十六人罹難，而傷者則多至二千一百二十名。

回教民兵與基督教民兵沿貝魯特市東西區分界綫一帶，互相展開攻擊，結果又有一人喪生，六人受傷。

兩教派民兵在戰鬥一夜之後，宣佈暫時停止。

### 6月6日 股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1629.5+1.68	(美金計算)	黃金 315.0	白銀 6.15
美元對港元	: 7.77			
加元對港元	: 5.66			
加元對美元	: 72.95			

紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1327.28+6.72	SEAGRAM: 56 1/8 - 1/4
GENERAL DYNAMICS: 75 + 1/4	STELCO: 19 3/4 + 1/8
DELTA AIRLINES: 49 3/8 + 5/8	NORTHERN TELECOM: 48 3/8 - 3/4
GENERAL MOTORS: 74 1/2 + 2 3/8	CP ENTERPRISE: 30 3/8 + 1/4
UNION CARBIDE: 41 3/4 - 1/8	ALCAN: 33 1/4 + 1/8
I B M: 129 1/2 + 1	CAMPBELL RED LAKE: 27 3/4 + 1/4
HOLIDAY INN: 55 + 3/8	IMPERIAL OIL: 57 7/8 - 1 3/8
CITICORP: 49 3/4 5/8	NOVA CORP.: 6 3/8 UNCH.
3M: 77 3/8 + 5/8	BELL CANADA ENTERPRISE: 45 1/8 + 1/8
PHILLIPS PETROLEUM: 38 7/8 + 1/2	
BOEING: 70 + 3	

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.  
UREY CHAN 669-9400

### 英文書法 第一章 工具與材料

黃龍苑黃龍龍

一般市面上所售的英文書法墨水，有別於普通自來水筆所用的墨水，更有別於中國的墨汁。過去一般墨水比較多用「G」字樣，此種墨水顏色較深，略帶粘性，快乾，此墨水不褪色。不過它的缺點是性質太稠，如用於「自來水筆」型的書法筆，則有塞筆之虞，故只適用於「自來水筆」型的書法筆。此墨水有逐漸被「I」字樣墨水所取代的趨勢，此墨水有逐漸被「I」字樣墨水所取代的趨勢，此墨水有逐漸被「I」字樣墨水所取代的趨勢。

### 中山安堂

林健龍

外埠寄費另計 錄音帶 22元

901 MAIN ST.

### 信乃業之基

左筆權

大領袖家 左筆權

前主講華商之聲望台命相人生、命理信指節目

精批命理、標準論相

龜卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址舊雨、移玉駕臨

211 GILMAN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2Y5

寓溫哥華唐人區細街611號

文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

### 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成約藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

### 何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. 中華文化中心對面

電話：(604) 688-2933, 681-5848

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80

護照相(彩色) 4張8.80

耆英影 紀念相 免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用)

家庭相、學生相、貨辦相、彩色

磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐

英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 曾榮獲B.C.省冠軍獎。

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮西士白蝦 及去亮蝦肉

中國AAA牌去頭有亮蝦肉 及去亮蝦肉

緬甸去頭有亮西士白蝦 及去亮蝦肉

越產去頭有亮西士白蝦 及去亮蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉 及100蝦肉

中國各類有頭蝦類 青島大對蝦

大小西士龍蝦尾 大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚 去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚、紅魷魚

黃花魚、白魷魚

牙帶魚、生魚 供應

獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌

三牙或咸魚

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

### 利昌海產公司

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

### 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米

金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛名老牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花籃牌 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆、蒜蓉、花生

嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**施玉山** ALFRED  
住家 321-1986  
傳呼機 667-3883

**INNERCIRCLE REALTY INC.**  
公司 738-3322  
(辦公時間)  
住家 321-9809  
傳呼機 667-3939

**何衍聲** NORMAN HO  
住家 321-9809  
傳呼機 667-3939

**▲一房一廳** 近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
**HOWARD CHAN, B.Sc.**  
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

**李兆梅**  
LEADERS REALTY GROUP  
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
公司電話: 430-1123  
住家電話: 525-6983

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441  
(24HRS)  
**趙俊健** 馮愛羣  
住家: 872-4834 住家: 733-0103  
傳呼機: 667-3770  
**LINDA FONG**

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**JOHN MA 馬尚才** R.I. [B.C.]  
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

**DOGWOOD REALTY** 3777 FRASER STREET  
**馬國輝** FRANCIS MA  
公司: 876-8841  
住家: 261-1585  
中文傳呼機: 667-0961

**PATRICK P. LI**  
Park Georgia Realty Ltd.  
Bus.: (604) 437-9700  
Res.: (604) 986-4715

**百萬能實業公司**  
中文傳呼電話: 667-0687  
**Kenneth Kwan**  
公司: 438-8161 關煥隆  
住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

**▲新屋大平賣**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**▲房屋或商業買賣，免費估價**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**▲平！正！靚屋！**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**▲單層石屋商業樓價 \$155,000**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**DOGWOOD REALTY**  
**柯其毅** 公司: 876-8841  
住家: 327-1689  
**KEN AW** 中文 872-3955

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**PETER SO** B.Sc.  
住宅: 879-1845  
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

**DOGWOOD REALTY**  
**多活實業公司**  
**梁翼翔** 公司: 876-8841  
傳呼機: 687-1985  
ALWIN Y. C. LEUNG 4730  
住宅: 298-1029

**陳憲明** STEPHEN CHEN; B.S.  
住家電話 325-6075  
傳呼機 680-7089

**▲完成一層半獨立屋，有租約，有七個單位，外牆翻新，八萬餘，可自己門口出入，交通方便，可分租，近士嘉堡，叫價 \$149,000**

**▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00**

**▲東區新屋，上下層裝修完成，樓下出租 \$380，有上蓋樓梯上二樓，叫價 \$164,900**

**▲中西餐館出讓**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**321-2912 恆生實業有限公司**  
**廖國猷 MICHAEL LIU** PHONE: 253-1729  
**EDWARD LEE 李蔭雄** PHONE: 931-8696

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**涂念宗** MIGUEL TURCO 公司 434-1431  
2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
**涂念賓** TONY TOWE 住宅: 876-9452

**▲小型生意**  
▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00

**▲近士嘉堡，交通方便，四房，近公園，環境優美，適合自住或投資，叫價 \$286,800.00**

**王震漢** THOMAS C. WONG  
公司: 321-2912  
住家: 298-2961

**李經偉 FRANK LEE**  
RES: 879-3296

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**JEE MA** 馬健山 公司: 434-1431  
433-4255 住宅  
**ROBERT NING** 任克俊 住宅: 321-5163

**陳煥明** DAVID CHAN  
RES: 254-9765  
PAGER: 680-5088

**袁誌遠** PAUL YUEN  
732-6090  
251-4579

**大成產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
湯天豪 HOWE G. TONG  
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

# 香港紅會主席表示 支持兩岸紅會接觸

【香港六日電】香港紅十字會主席鄭棟材，對中國紅十字會最近提出的與台灣紅十字會共同討論兩岸人民團聚的建議表示贊同。

鄭棟材昨日在接見記者時表示：「站在中國人的立場來說，當然是希望大家能溝通，有些人去了台灣，現在大家團聚，為什麼我們要反對呢？」

他說：「一向以來，香港紅十字會都擔任了為兩地人民傳送書信的工作。同時，香港紅十字會曾向台灣方面提出過類似建議，但台灣方面不贊成。」

業者甚至說：「今年不減薪，明年更難了！」

## 台灣各業工資 今年紛紛下降

【香港六日電】據行政院主計處最新調查，製造業平均薪資，今年三月份較二月份減少百分之七，中間固然受了過年終獎金影響，但「不增反降」的趨勢，是較一月份也降低百分之三點六，甚至比去年同月減少百分之二點二。

製造業薪資普遍反映不景氣，薪資當然難調升，今年到「現在為止，還靜悄悄不見動靜，有的還降薪。」



理總陽紫趙迎歡烈熱，式儀持主院大部交外在相首英

## 趙紫陽訪英花絮

中國新聞通訊社

### 十六輛電單車護衛總理

趙紫陽總理從愛丁堡堡外空軍機場前往市區時，車隊陣容鼎盛，較之在倫敦時更為壯觀，由十六輛電單車護衛，十二輛在貴賓車前開路，兩輛殿後，左右各一輛，由機場到喜來登酒店，全程約行半小時，通行無阻。

### 貴賓車司機獲紅漆雕

六月四日下午七時四十分，趙總理出席了蘇格蘭事務大臣，在古堡為他舉行的宴會。車隊抵達古堡後，九輛電單車的司機每人獲贈手製漆雕紀念牌一枚，漆雕顏色鮮紅，上有一「中國留念」四字，九位司機獲贈禮物後，無比高興。

趙總理座駕的司機葛手拿漆雕向記者討教，那四個字是什麼？當得知是「中國留念」的意思時，他連聲多謝。

### 古堡會親人

趙總理遊覽蘇格蘭「靈力高」古堡的消息，不傳而走，當地有十多位華僑，特地前來歡迎。趙總理愉快地接受了這個未經安排的歡迎會，並接受了一位華裔少女梁蘇珊的獻花。

梁小姐的父親是開餐館的，他對記者說：我教我的女兒一定要向趙總理問好。但她心情緊張，忘記了說話，只管笑着看着總理。總理連聲多謝，僑胞們對祖國親人的歡迎。

### 吹響風笛迎貴賓

歡宴趙總理的愛丁堡古堡餐廳門外，有一位穿着蘇格蘭傳統衣服風笛手，在不停地吹奏悅耳動聽的蘇格蘭樂曲，以表示歡迎來自中國的貴賓。

趙總理的到來，引起了蘇格蘭人的「中國熱」。愛丁堡街頭巷尾人們到處在談論中國，一位蘇格蘭人說：愛丁堡是一個古老的文化城，他非常喜歡這個地方，他說中國也是個古老的國家，他非常嚮往能到中國旅行。他最近只去過法國南都，他希望能早日儲蓄旅費，到中國一遊。

## 中英地質學家 考察青藏高原

【拉薩訊】中英聯合地質考察隊日前從拉薩出發，開始了對青藏高原北部野外地質考察。

這是中英兩國第一次合作對青藏高原進行的地質考察。此前，中法地質學家曾聯合考察過青藏高原。

這支聯合考察隊由拉薩出發後，將沿著青藏公路前進，預計八月初到達青海省格爾木。中英聯合考察隊這次將通過地質學、古地磁學、同位素地質年代學、地球化學等手手段，進一步探索青藏高原的「地質之謎」。

## 日首相獲農民數千函件 反對日市場開放與外國

【東京電】日本首相中曾根首相於五日稱，中曾根首相已接到數千封函件，大部份係由農民團體寄來，反對日本政府將日本市場開放給外國貨物之一項建議。

中曾根首相因日本之貿易盈餘，屢次受到國際抨擊，已宣佈削減關稅及其他措施，使外國產品更易進入日本市場。

一位秘書稱，自五月底至今，該辦公廳已收到三千三百封電報，反對政府削減關稅，以及增加農業產品進口。

## 法在太平洋核爆 紐西蘭總理譴責

【紐西蘭惠靈頓電】此間政府科學家稱，法國已於四日在南太平洋之梅路羅亞珊瑚島，作今年第三次之地下核子爆炸。

有等地震專家說，此次核爆的力量，約等於一萬噸炸藥。

法國此次核爆試驗為自一九七五年開始以來之第七十次，並由紐西蘭政府之探測站錄得。紐西蘭總理蘭治在譴責法國此次核爆時說：「法國應重視此區域各個獨立國家之意見，立即停止核試。」

蘭治又說：「法國聲稱核試無害，若然如此，我不明白何以不在法國本土進行核試。」

## 康泰旅遊 樂也悠悠

迪士尼樂園 三藩市十日遊

由 \$348. 起

暢遊迪士尼樂園，三藩市，RENO，拉斯維加斯，環球片場，海洋世界，蒂雲娜等。六月二十九日起，七月十三日，八月十日，八月廿四日。

詳情請查詢：

華僑之聲旅遊 688-7733	天寶旅行社 688-8321	環球旅行社 684-2341	總統旅行社 684-4151
英華旅行社 681-3816	快意旅遊 669-4165	黃望俠旅行社 684-0938	利安旅行社 687-3316

## 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

永利威玫瑰露	永利威五加皮	大人參露酒	豆豉鯪魚	大紅咸蛋	冰糖	黃糖	50磅鳳標香米	大粒花生	珠江咸三蒸
每枝 8.99	每枝 8.99	每罐 7.99	每罐 95¢	每打 3.49	每盒 69¢	每盒 65¢	每包 16.99	每磅 99¢	每枝 1.99

## 美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE  
喜士定東街328號 電話：681-0305

鏡薄架靚價錢平  
美華為你配好鏡

大批 1985 年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION 白玻璃或膠鏡 UP TO ±六百度 眼鏡架 連鏡片 每對 \$32.88

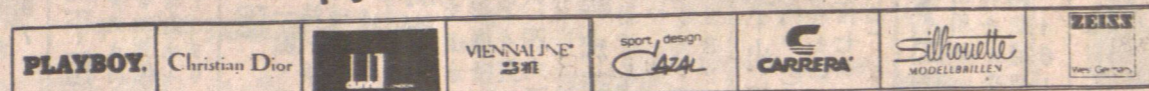


特別介紹 有彈性眼鏡架 FLEXIBLE 每對 \$19.99

全日可戴軟性隱形眼鏡 SOFT CONTACT LENSES 特價每對 \$98.99

你想有更美麗的藍色眼珠嗎？請來一試

特別介紹 名店鏡架：



## 廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

為推銷本農場生產率之成長起見  
故特舉辦春季酬賓節



請移玉步 駕臨指示

## 元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

新到

大批冰霜

有殼蝦	冰蝦肉	鯪魚	青衣魚	紅衫魚	生魚	腐皮魚	麵筋
倉魚	牛奶魚	獅子魚	塘虱魚	龍九吊片	墨魚	黃花魚	上海百頁

無任歡迎！ 零沽批發

總店：片打東街242-4號 683-6858-59  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200



# 中國城大酒樓

China Grand Restaurant  
122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

龍鳳禮堂筵開百席  
天天茶市精美點心

**(金鳳凰席)**  
蒜茸蒸龍蝦拾隻  
碧綠北菇扒豆苗  
清蒸游水石斑  
生炸脆皮南乳雞  
福州炒麵  
鮮果拼盤

**\$168.00**

備有鴿局廳房  
歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務

**本酒樓宗旨：明碼實價  
決不將貨就價**

鴿局菜 足四位用  
時間由中午十二時至晚上十時

溫哥華喜士定西街122-128號 (活活百貨公司對面)

**高薪聘請助理經理**  
能講流利的英語及國語，對建築工程及了解有關圖則，有經驗者為合。應徵者請將履歷及薪金要求函寄：  
P.O. BOX 24627 STATION "C" VAN. B.C. V5T 4E2

**聘請助理經理**  
進出口公司聘請助理經理一名，能講流利的英語及國語，對進出口業務有經驗，特別對加拿大及新金山要求，有意者請將履歷及薪金要求函寄：  
P.O. BOX 69278 STATION "C" VAN. B.C. V5K 4N3

**高薪誠徵**  
6名富有經驗之技師按時定數  
81名富有經驗之技師按時定數  
4名富有經驗之技師按時定數  
3名富有經驗之技師按時定數  
4名富有經驗之技師按時定數

**請經驗送餐一名**  
京士威：一二〇二  
洽洽：一二〇二

**急聘粵菜男企枱**  
請有經驗粵菜男企枱數名，親到一八九五號喜士定東街·彭洽·

**請女傭人**  
請有經驗之技師按時定數  
5名富有經驗之技師按時定數  
1名富有經驗之技師按時定數  
2名富有經驗之技師按時定數  
4名富有經驗之技師按時定數

**川菜炒鑊及企枱**  
華埠川菜館·新樓·新樓  
先生洽：電話：683-0471

**聘請**  
國語粵語·如如下落請  
國語粵語·如如下落請  
國語粵語·如如下落請  
國語粵語·如如下落請  
國語粵語·如如下落請

**招請剪髮工人**  
華埠·一·二·三·四·五·六·七·八·九·十·十一·十二·十三·十四·十五·十六·十七·十八·十九·二十·二十一·二十二·二十三·二十四·二十五·二十六·二十七·二十八·二十九·三十·三十一·三十二·三十三·三十四·三十五·三十六·三十七·三十八·三十九·四十·四十一·四十二·四十三·四十四·四十五·四十六·四十七·四十八·四十九·五十·五十一·五十二·五十三·五十四·五十五·五十六·五十七·五十八·五十九·六十·六十一·六十二·六十三·六十四·六十五·六十六·六十七·六十八·六十九·七十·七十一·七十二·七十三·七十四·七十五·七十六·七十七·七十八·七十九·八十·八十一·八十二·八十三·八十四·八十五·八十六·八十七·八十八·八十九·九十·九十一·九十二·九十三·九十四·九十五·九十六·九十七·九十八·九十九·一百

**海鮮魚舖**  
小號生猛魚類·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**餐館自賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**東主離埠急讓**  
外賣·大號生猛魚類·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**西區麵餅店出**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**餐館生意廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**餐館連實業**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**唐番餐館廉讓**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**商業投資**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**生意或實業出賣**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912

**柏文出租**  
近P.N.全餐新菜·大號生猛魚類  
地址：溫哥華·電話：321-2912



# 案騙大龐獲破圳深 元多億一項款及步 騙行司公壳空開件文造偽

【本報訊】一項由深圳警方破獲的龐大騙案，涉及金額達一億多港元。該案涉及偽造文件、開設空壳公司及進行詐騙活動。警方在行動中逮捕了多名涉案人員，並追回了部分損失。據悉，該騙案涉及多個省份，受害者眾多。警方表示，將繼續追查，以確保所有涉案人員受到法律制裁。

## 秦皇陵銅車馬 即將開始修復

【本報訊】秦皇陵出土的銅車馬，目前正處於修復階段。據悉，修復工作將於近期內開始。這些銅車馬是秦始皇陵的重要陪葬品，具有極高的歷史和藝術價值。修復工作將由專業的技術人員負責，旨在恢復其原有的光澤和結構。修復期間，銅車馬將被妥善保護，防止損壞。



秦皇陵銅車馬修復現場，工作人員正在進行初步清理和保護工作。

## 癌症在遼寧省 成頭號殺人王

【本報訊】據遼寧省衛生部門統計，癌症已成為該省的头號殺人王。近年來，癌症的發病率呈上升趨勢，給社會帶來了沉重的負擔。衛生部門呼籲公眾注意預防，定期進行健康檢查，以減少癌症的發生。同時，也呼籲社會各界關注癌症防治工作，為患者提供更多的支持和幫助。

遼寧省衛生部門官員在介紹癌症防治工作時表示，將加強宣傳，提高公眾的防癌意識。

## 送往迎來來回奔波 繁文縹縹節浪費時間

【本報訊】在繁文縹縹的行政程序下，許多公務員不得不在送往迎來中浪費大量時間。這種現象不僅影響了工作效率，也增加了行政成本。有關部門表示，將致力於簡化程序，減少不必要的繁文縹縹，提高行政效率。同時，也呼籲公眾理解公務員的工作難處，給予更多的支持和配合。

一名公務員在辦公時間內，因處理繁雜的行政事務而顯得疲憊不堪。

## 贈送兒童 戰門機

【本報訊】為慶祝兒童節，某機構將贈送兒童戰門機。該活動旨在豐富兒童的課餘生活，提高他們的動手能力和團隊精神。活動將在全國範圍內展開，歡迎廣大兒童踴躍參加。機構表示，將確保贈送活動的順利進行，讓更多兒童享受到這份喜悅。

一名兒童在試玩戰門機時顯得非常興奮，表示這是一款非常有趣的遊戲。

## 上海製成 抗癌新藥

【本報訊】上海某藥廠成功研製出一種新型抗癌藥物。該藥物具有副作用小、療效顯著的特點，為癌症患者帶來了新的希望。藥廠表示，將進一步完善該藥物的生產工藝，爭取儘快上市。同時，也呼籲醫學界加強合作，共同攻克癌症這一世界性難題。

上海某藥廠研發人員在實驗室中進行抗癌新藥的測試工作。

## 建廠百年 新船下水

【本報訊】某造船廠在成立一百週年紀念之際，隆重下水了一艘新船。這艘新船代表了該廠在造船技術上的最新成果，也標誌著該廠在百年發展歷程中邁出了堅實的一步。廠方表示，將繼續秉承精益求精的工匠精神，為客戶提供優質的造船服務。

新下水的船隻在船塢中顯得格外壯觀，吸引了眾多參觀者。

## 近五百億元 建設九條

【本報訊】國家計劃投資近五百億元，建設九條重大交通線路。這些線路包括高速公路、鐵路、水運等，將進一步完善我國的交通網絡，促進經濟發展。有關部門表示，將加強對這些項目的監管，確保資金的有效利用和工程質量。同時，也呼籲社會各界支持國家的重大建設項目。

建設中的九條交通線路之一，展現了宏偉的建設規模。

## 地方鐵路 建設進展

【本報訊】地方鐵路建設進展迅速，多條新線路即將建成通車。這將有助於改善地方交通條件，促進農村經濟發展。有關部門表示，將繼續加大對地方鐵路建設的支持力度，確保各項工程按計劃推進。同時，也呼籲地方企業和個人積極參與鐵路建設，共同為改善交通條件而努力。

地方鐵路建設現場，工人們正在緊張有序地進行施工。

## 二億農戶 建了新居

【本報訊】全國已有二億農戶搬進了新建的農村住宅。這項工程是政府實施的農村安居工程，旨在改善農村居住環境，提高農民的生活水平。有關部門表示，將繼續推廣這一工程，確保更多農民住上安全、舒適的新居。同時，也呼籲社會各界關注農村建設，為農民提供更多的幫助和支持。

新建的農村住宅外觀整潔大方，環境優美。

## 中國 消息

【本報訊】中國政府近日宣佈了一項重要政策，旨在促進經濟發展和社會穩定。該政策涉及多個領域，包括財政、金融、教育等。政府表示，將堅持改革開放的基本國策，不斷深化改革，推動經濟高質量發展。同時，也呼籲全國人民團結一致，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

中國政府官員在宣佈政策時表示，將堅定信心，克服困難，實現既定目標。

列治文元豐分店  
CAMBIE PLAZA MALL  
NO. 5 & CAMBIE ROAD  
TEL: 278-4200

好消息！  
列治文元豐分店定於本年六月份起  
每月第三個星期六為「酬賓日」  
該日除白米及特價品外，  
一律八五折

蓮蓉 (純正湘蓮)  
豆沙 (天津紅豆)  
豆蓉

自製  
急凍點心

歡迎零沽批發

Dragon Arts  
461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
PH: 254-2218

字畫鏡架中心  
浙江湖筆  
正宗宣紙  
中華墨汁  
中英招牌  
實用圖書

（藝術、醫藥、武術書籍）

司公行和中  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612

獨家總代理  
新到  
飛枝島特產  
潔淨靚海參片  
原條中海參  
男庄晴雨鞋  
女庄塑膠涼鞋  
男女塑膠拖鞋  
全部特價  
八折

萬成肉食中心  
MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話: 681-4491  
經於一九八五年四月十九日 (星期五)

新張營業  
敬請光臨指導

七天營業 顧客至上 服務週到 貨真價實

\* 特製臘味 \*  
肥雞大鴨  
燒味肉類  
新鮮肉類

\* 專營 \*

金利源有限公司  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

銀龍公司  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

福隆有限公司  
FOK LOONG ENT. LTD.  
708 E. GEORGIA ST.  
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3  
TEL: 255-3030  
TEL: 255-0132

經營

中國土產  
明爐燒烤  
冰霜海產  
海味京果  
涼果醬料  
名畫古玩  
馳名藥材  
骨丹丸散

全加總經銷:  
北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

發批營專

唐山雜貨  
日本冬菇  
酒樓用品  
冰霜魚蝦  
罐頭食品  
罐頭肉類  
元貝魚翅  
各類蝦肉

司公限有興泰  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

國信有限公司  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C.  
682-2244

免費解答  
精心配茶  
還魂跌打酒  
跌打吊筋散  
中藥部由  
蔡浩傳先生主理

世運分銷公司  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

批發: 新到鮮親  
天壇牌石榴汁  
雪豆、蓮藕  
生薑、蒜子  
芥蘭、馬蹄  
鑽石牌即食麵  
杭州菊花露  
台山即食米粉  
長江牌清水蓮藕  
GX51b  
抽氣鹹酸菜、粉條  
好味牌急凍魚丸  
蝦丸墨魚丸 400g

司公食肉昌元  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置  
設備一流新工場  
特製白油腸及特  
瘦白油腸、鮮鴨  
干腸、油王臘雞  
鮮蝦肉腸、臘梅  
肉、臘鴨餅。

WEATHER CLOUDY TRACK GOOD

WEATHER CLOUDY TRACK GOOD  
PARADE TO POST 6:15 P.M.  
DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES  
GUINELLA -2,3 & 5 RACES  
EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES  
TRACTOR -9TH RACE  
WIN FOUR -4-7 RACES  
(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

祇供參考并  
不鼓勵投注

1. Third Willow (Arnold)  
Podborski (Krasner)  
Deputy Agent (Duran)
2. Keprima (Young)  
Sharp Holly (Walker)  
Melody Of Gold (No Boy)
3. Mr Chancellor (Patzner)  
Splendourise (Krasner)  
Kilts 'N Daggers (Johnson)
4. Belle Of Rex (No Boy)  
Twentzel Star (Burton)  
Miz Whiz (No Boy)
5. B J's Kin (Rycroft)  
Ebony Express (Patzner)  
Grey Dawn's Judge (Wrayton)
6. Easy D (Krasner)  
Hidden Springs (Walker)  
Rare Excuse (Rycroft)
7. Nervous Fling (Patzner)  
Bizarre Bazaar (Loseth)  
Avis Princess (Arnold)
8. Shawanabe (Johnson)  
Priceless Victory (Wrayton)  
Police Command (Krasner)
9. Brockton Miss (Arnold)  
Bronze Promise (Walker)  
Pete's Natal (Young)  
Hoof Hearted (Johnson)

WINTH	(6)	PURSE	\$4,400 3MUP	F&M CB
CLAITING		\$8,500		1 1/16M MILES
38-09	01	ANDI HEDLUND	KRASHER S	114
38-09	02	PEZ'S PRIDE	RYCROFT D	114
32-07	03	B'S SPECIAL	DURAN R	112
37-06	04	HOOF HEARTED	JOHNSON B	114
35-05	05	Bronze Promise	WALKER M	110
31-07	06	MISS GENDARME	PATZER H	114
31-07	07	OUR TURIN		114
( 35-05)	08	PETE'S NATAL	YOUNG P	114
37-06	09	BROCKTON MISS	ARNOLD J	114
38-09	10	LES MISERABLES	WRAYTON E	*104
-Also Eligible-				
22-09	E1	GONNA BE	LOSETH C	114

馬脂

2. Keprima (Young)

服務至上

- ◎代售各大航空公司特原機票。來回香港・台灣・日本・及東南亞各地。由 \$860 起。
- ◎精選多類型中國及東南亞旅行團。
- ◎代售美加及歐洲特價機票。
- ◎價錢特平。歡迎來電查詢。

**本旅行社** 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

**歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣**

- 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，摩凡，凡蒂那，佛羅倫斯，法蘭克富，阿姆斯特丹，布魯塞爾，琉森，比連，萊茵河。
- 華人領隊，全程十八，一酒店，包機票及早晚膳。
- 可提前出發，可延期回程。

PHONE: 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Line

歡迎光臨詢問  
代理各大航空公司，船  
公司，火車客票，代訂  
各地旅館，快捷妥當。

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨。

電話：六八八一七八八六

桂林山水  
北京文物  
廣州名菜  
香港購物

行程十二天  
優待僑胞  
精選華人  
專業導遊

由溫哥華出發

日期：七月四日、七月廿五日  
九月、十一月三日

**\$2288.**

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時。

日本七日縱橫遊 FR.\$1398  
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598  
加香港來回機票“免費”  
\*華人領隊，每月期出發，機票有效期一年。  
\*代訂香港特價酒店，每人每日\$18.起(雙房計算)  
\*中國旅遊 由\$2590.- \$3480. 16日—26日期  
每月均有團出發，華人領隊：  
\*馬邊：香港、廣州、北京、桂林、西安、  
上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽  
、武漢、重慶、青島、濟南、“絲綢之路”  
等名勝。  
\*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298. 華人領隊。  
\*復活節狄士尼、三藩市、賭城巴士圖 FR.449. 起  
\*三或四晚，李橋或拉斯維加斯 FR.249.  
\*狄士尼或三藩市飛機團 FR.1959. 每月出發 FR.\$289/\$259.  
\*三或四歐洲旅行團 FR.\$1599.  
\*卡加利 119. 熱慢頓 129. 多倫多 229.  
三藩市 179. 羅省 299. 倫敦 598.  
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡  
曼谷、馬尼拉等地。  
代辦旅遊證件。

華埠新馬可勃羅大廈二樓  
(道明銀行樓上) 685-936  
域多利聯絡處：中華書局 馬先生 382-242



# 中國

……不到

香港<sup>(3)</sup>、廣州<sup>(2)</sup>、桂林<sup>(2)</sup>、杭州<sup>(2)</sup>、  
出發日期：七月廿一日、九月八日、十月  
八、四等（若於十二月前先付費用，則  
●由經領隊呂錦輝先生 十月十  
●全部一流酒店：香港—香港大酒店 出發前  
●廣州—白天鰲賓館、北京—麗都賓館 及提供  
●在香港包兩餐、在中國包三餐膳食  
●在香港期間，每日均有旅遊節目 代辦手  
●機票有

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL

●可提前出發，可延期回程。

**韓、港、台精選遊 \$1298 加幣**

\* 暢遊漢城之景福宮古宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八七世界音樂會場，華克山莊之巨型歌聲。台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，女王頭石之雄姿壯偉奇景，台中之日月潭，武壠廟，德化社，玄奘寺，高雄之春秋園，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之天佛，龍潭之小人國等名勝地。

\* 包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店。

\* 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停廈或武夷。

●全程九日，可延期回程，機票一年有效。

\* 出發日期：六月廿四日，七月廿四日  
八月十九日，九月十六日，十月四日  
十一月廿八日，十二月廿一日。

**中國歡樂假期 直往中國批准，華人領隊**

**精華遊 全程十六天 (在中國十四天) \$2580.00**

香港 廣州 北京 西安  
上海 杭州 桂林 廣州

出發日期	八月十日	九月十日	十月十日	十一月十日	十二月十日
五月十三日	六月十三日	七月十三日	八月十三日	九月十三日	十月十三日

**豪華遊 全程二十天 (在中國十六天) \$2780.00**

香港 廣州 北京 南京  
錦江 無錫 蘇州 上海

五月期	八月期	十一月期
五月廿六日	六月廿六日	七月廿六日
六月廿六日	七月廿六日	八月廿六日
七月廿六日	八月廿六日	九月廿六日

杭州 桂林 廣州

**絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00**

香港 廣州 北京 烏魯木齊  
吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州  
西安 廣州

四月廿七日	五月廿七日	六月廿七日	七月廿七日	八月廿七日	九月廿七日
五月廿七日	六月廿七日	七月廿七日	八月廿七日	九月廿七日	十月廿七日

乘坐國泰航空公司班機

**遊**

**\$ 2999**

**全程22天**

**長城非好漢!! .....**

海<sup>(2)</sup>、蘇州<sup>(2)</sup>、南京<sup>(2)</sup>、北京<sup>(4)</sup>、廣州<sup>(1)</sup>

日、★十月十二日、十一月三日、

今年舊價、)

之團、全廿五天、回程時可停夏威夷及羅省、

餐餐有、講解中國情形、

遊指南

並代申請旅遊完畢後之延期停留

為期一年、可提前出發、可延期回國



主理 丘錫琛先生  
(MR. FRED YAU)

DER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
東街258號 電話 684 2341  
R. RICHMOND, B.C. CANADA  
密6340號 電話 278-4401

亞洲太平洋中國藝術演出晚會  
寧夏歌舞團及香港音樂家表演

（雲訊）亞洲太平洋節定期六月十日下午八時，邀請了寧夏歌舞團及香港名藝人數名，在女皇小戲院舉行中國歌舞、音樂表演晚會，票價分十元五角，八元五角（耆英及學生），售票處：片打東街五十號中華文化中心。

寧夏歌劇團是一九五八年寧夏自治區成立時由中央實驗歌劇團、中央歌舞團、中國人民解放軍空政文工團、鐵道兵文工團等單位和原川劇區文工團組成的大型歌劇藝術表演團體。近三十年來，一直活躍在夏寧川的兄弟省區，深受廣大觀眾的歡迎。有的被評為全國優秀節目之一。為川劇的大舞劇「愛蘇區」，兒童舞劇「三毛要上學」，舞劇「塞上歡歌」，「大玩盤」，歌曲「山丹山丹丹花開六里香」，「漫上花兒我兒心中的歌」，器樂曲「山花」等大批作品。

這次來參加演出的節目，有夏容民間舞隊「龍鼓舞」，雙人舞「彩相桓」，女高音獨唱，鋼琴獨奏，古箏獨奏，節目相當精彩，豐富，充滿民族風格及地方獨特色彩。此外，當晚還邀請了香港音樂家唐健垣、顧惠英、黃安瀾、項斯華等來雲多參加演出，為了在時間上安排節目問題，只預一場，故座位無多，局外向隅，請早購票，如集體購票超過十張者，將有優待云。

隆鎮鄉會四週年紀念盛會

(雲鎮)

本埠中山陸鎮同鄉會於六月二日在該會禮堂舉行慶祝成立第四十四週年紀念典禮。是日天朗氣清，景色宜人，會所內外點綴一新。禮堂內寬大，賓客雲集。

下午五時半假座喜萬年酒家舉行公議，各鄉團代表嘉賓賓客等蒞會。

詞。由於不欲彰諸名優者之光陰。未能諸名優團代表等演講，發揮偉論，深表歉意。乃介紹各團團代表嘉賓與眾認識。因篇幅所限，各團團代表及嘉賓之芳名從略。未由周功浩致謝詞。

宴會秩序，由朱學文教授主持。首先介紹男女主人親屬與介紹賓客，有新臺翁姑，新

在夫婿廷廷後繼，清以設喜筵凡六十多席，以酬宴親友，疊翁姑暨女主人家偕同新人等佇立廳前迎迓。屆時嘉賓賓朋蒞止，衣冠楚楚，濟濟盈堂，至為熱烈。

之盆花藍籃等。五色繽紛，悅人耳目。典禮開始，由蕭德文司儀。先請會長方勵強，副會長周功佑，監事後到文友等相繼致詞，齊向會旗行三鞠躬禮，及全體

黃麥 僑珍黃忠傳翁  
嘉 狂馬張夫人  
伍慶之第六公

新娘，伴郎黃健生，黃健良，伴娘陳婉玲，黃鍊美，新郎三兄光祖婦，與公子耀強耀華四兄光宗夫婦，公子榮，女公子美蘭，公五兄光球夫婦，公

傳蒞登喜翁長  
子光僑君，與  
生母黃華英先  
夫陳，親戚馬福維夫  
人，新娘父母胡榮舞兄  
胞兄胡偉健，舅父  
黃林抗夫福，表兄黃  
敏，二大姑丈母關松

來論

預算案中「養老金案」之下

之成員，貫徹社會上繼續努力，貫徹初衷，發展會務，使本會發揚光大等語，陳金樂宣讀祝

客賀

和教會舉行結婚典禮。男女夫婦，舅公舅婆黃銳夫婦，大伯父母胡榮夫婦，父母胡榮夫婦等。繼而副會長

項，引起全加譁然公憤；最令人不滿的一項，莫過於「養老金之自動比照服指數調整」原來的更改。

猶記得穆尼先生在前年競選時，保守黨吸引選票的政綱之一就是：「維持養老金自動比照服指數指數不變，保守黨此一政綱，為全國電報報紙，並刊原文」，即言之有據。不料到百分之三，則養老金應予動調整（增加）。如此規定之百分比，比如說一九八五年度百分之二點九，即是說，物價增長了，但是養老金仍不能增加；可是他們，被迫承擔此一膨脹帶來的

所公證，實此項黨人猶在耳，竟然自食其  
競選之諾言！生活保障，令其極大失望！  
全加老人之首次投票，即已絕少望！  
亦令很多人深深後悔曾經投選支持保守  
黨本屆政府。

誠然，在文字上，該案並無完全取  
消自動調整。該案文字大意說：「關於  
一九八五年至一九八八年，老人

如此類推，倘使到了  
膨脹率又只有百分之二點八  
三、那麼，可憐的老人們  
被迫承擔膨脹的痛苦」  
再推下去，倘使一九八  
八、八九年又如此……那  
年（八五至八八年），老人

來論  
預算案中「養老金案」之不當

聯邦政府公佈預算案，其中有若干引起全加譁然公憤：最令人不滿的指數，莫過於「養老金」之自動比照膨脹指數調整的更改。

猶記得穆倫尼先生在一年前競選時保守黨最吸引選票的政綱之一就是：維持養老金自動比照膨脹率調整指數，保守黨此一政綱，為全加電視報紙公證，保守黨言猶在耳，竟然自食其言之諾！首次預算案，即砍掉此項對加老人之生活保障，令人極端失望！令很多人深深後悔曾經投票支持保守本屆政府。

雖然，在文字上，該案並無完全取消調整，該案文字大意說「關於一九八五年到一九八八年，老人們所得之

並非原文），換言之，倘使年度膨脹率不到百分之三，則養老金指數不動調整（增加）。如規定之下，舉動調整，比如說一九八五年度，膨脹率百分之二點九，即是說，物價漲了七，但是養老金仍不能膨脹，可憐的老人們，被迫承擔此一膨脹帶來的生活困難！如此類推，倘使到了九九六六年膨脹率又只有百分之二點八，未到百分之三。那麼，可憐的老人們，又一次被迫承擔膨脹的痛苦！再推下去，倘使一九八七年，又如是一九八八年，又如是一九八九年，老人們都得不到膨脹率，膨脹率



人力資源廳長麥嘉嘉夫人，諾天白先生先後致賀詞，鴻案相莊，玉樹連枝。嘉言吉語，普頌蕃禧。隨由新部、疊翁中英語答謝。旋即出菜席。

查新部深受高等教育，詩禮傳家，英俊為，曾在鈺市西藥批發行任管工數年，後在三兄之精華實業公司副總經理兼經紀。現其四兄在素里經營河河西藥房，任副經理之新藥房，亦有專門技術，秀外慧中。曾在稅

開懷暢飲。美酒佳，大快朵頤。酒至數，主家率同新部、疊翁輪席敬酒，彬彬有禮。賓主至為歡洽，十時

美景旅行社  
隆重慶開業

(雲訊) 由本埠僑商鄭炯光、雷濃協、唐金源所組成之美景旅行社，經年餘之籌備，現訂於六月十三日(星期四)正式

開業。每日上午四時至七時飲酒備會恭候各界友好同業先進光臨指導，下午五時端茶黃蝦健身，下午五時助慶。該社新址設於中華文化中心商業大樓四室，以服務至上及取價公道為宗旨。又該社負責人于月前親赴中國與中國旅行社悉心安排赴中國旅行團機票及陸運出，希各界密切注意出發日期。

服務數年，現升任為辦公廳管工，可稱稅務合、美滿良緣。聞對新人前往美國渡蜜

## 中僑互助會主席 青少年暑期活

（雲訊）中僑互助會的青少年暑期活動今年都有舉辦。今年青少年暑期活動訂於於二十日展開。除於話輔導課程外，還

當 這樣計算下去，十年之後，老人的養老金最少損失了百分之三十左右，假如每年的損耗率都低於百分之三，是說，老人們永遠都無法再獲得任何老金的增加了！長此以往，老人們唯貧病交迫以致餓死而已！永遠，永遠！

養老金，購買力越來越弱，這樣下去，養老金維持起碼生活而已，每一老人基本養老金僅得兩百七十七元，（未入補助金），補助金是按各人入息多少而定的，請問，付不出房租，老人們買了伙食，付不出菜租，老人們

期，詳情請電六八〇六一壹接洽。

攝影入門、結他、

多項教育及趣味活動項目：如電器常規安全

六六年，經苦苦的了！就算得到全額的補助金（包括卑詩省府的年年月月不變的補三十八元八角八仙）在內，合計也只有六十六元！現時，租一間土庫房金都須三四百元起碼。就算是最劣設無暖氣無浴室的旅館房金也需三百元。老人們若無兒女親人照料，單靠養老

詞。此致敬。致。勳。方。長。官。曾。鄧。同。謙。陳。

國貨公司，新從祖國運到「即食涼粉」

（雲訊）本市華安

運到即食涼粉

華安國貨公司

地喜士定東街四四九號

中僑互助會及查詢服務

參加。報名及查詢請親

十二歲以上青少年朋友

線、交誼小組等，適合

旅行、露營、戶外參觀

、體活動、救傷訓練

線、交誼小組等，適合

十二歲以上青少年朋友

參加。報名及查詢請親

中僑互助會及查詢服務

地喜士定東街四四九號

華安國貨公司

運到即食涼粉

（雲訊）本市華安

運到即食涼粉

國貨公司，新從祖國運到「即食涼粉」

廣展，定期六月九日舉

期日中午十二時至下午

三時，余女士將出席播

毫，作國畫示範表演，

宣揚中華文化藝術。

黃母余太夫人

喪禮備極榮哀

（點聞領訊）本埠

股商，洪門民治黨歷屆

秘書，黃氏宗親會顧問

，台山會館理事，黃顯

棠之高堂黃余氏太夫人

，係廣東台山縣潮鄉境

谷四村人，生於一八九

即食涼粉」有消暑散熱，清涼解毒之功，並有降低血壓之效。它是採用科學方法配製，使用簡便，符合食用衛生，自行銷以來，深受廣大消費者歡迎。用法：本品每份（按重量計）可開水二十至二十五倍調勻。先用少量開水將其開成稀糊狀（注意涼粉要全部溶解，不結粒），再用沸水邊開邊攪拌（一如略加熱，效果更佳），冷卻後便可食用。歡迎僑胞選購。

亞洲太平洋節期間  
畫家余妙枝

名臣祠內，另加一「名臣祠」，移民到加，已經二十餘年，合第團聚，樂也融融。數月來，因在哥厘亞醫院護理，密市體欠和，遊醫理進，四日上午十時，在該院高體弱，不幸於五月廿四日長逝，積聞享壽九十有三歲。子孫滿堂，兒媳孫等隨侍在側，視含殮，禮成服，三夫人宅心仁慈，忠厚義，賢慧淑德，靈耗傳來，深表惋惜哀悼。中洪門機構與黃氏宗親聯合組織黃府治喪處協辦後禮，經於五月二十日下午二時，假座

示範中國畫

（雲訊）第二屆亞洲太平洋節慶會，已在積極進行籌備中，而為配合慶祝，節目豐富，雲埠博物館將有首次舉辦中國畫展覽會，邀請名女畫家余妙枝女士及

十七街柏輝館館長李璽，出殯歸土，安葬在華珠網業人墓園，靈柩滿佈鮮花圈、輓聯、高懸一劬勞永懷一橫聯，莊嚴肅穆。祭禮開，先由家惠民牧師祈禱及講述人生真諦。繼黃悅華司儀，主持國傳統祭禮，黃美標

Y-KING TRAVEL LTD.  
Pender Street Vancouver,  
Telephone: 681-0611

美  
MY  
204 - 10 East

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C.

Telephone: 681-0611

光臨指導

各界友好同業先進

恭候

至七時敬備鷄尾酒會

謹訂於一九八五年六月十三日（星期四）為本旅行社開業誌慶並於同日下午四時

美景旅行社敬約

黃蝦健身會瑞獅助慶

片打東街十號二〇四室

電話：六八一〇六一

亞洲太平洋節期間  
畫家余妙枝  
不範中國畫

(雲訊) 第一屆亞太太平洋節慶會，已在香港進行籌備中，而為配合慶祝，節目豐富，博物館將首次舉辦「中國畫展覽會」，邀請右女畫家余妙枝女士及

協辦秘書長陳永祥主持，於十月二十二日，下午二時，假座十七街廣濟醫院舉行，出席賓客華人基團，靈雲學珠網華人社團，靈雲滿佈鮮花花團、輦聯高麗、勁勢未發一開，莊嚴肅穆。余妙枝，先由蒙惠民牧師祈禱及講述人生真諦。繼黃悅華司儀，主持國傳統祭禮，黃美標

並有降低血壓之效。  
是採用科學方法配製  
使用簡便，符合食料  
衛生，自行銷以來，深  
廣大消費者歡迎。用  
：本品每份（按重量  
）可開水二十至三十  
倍調劑。先用少量溫  
水將其開成全部溶液，  
意涼粉或全稀糊（解  
凝粒），再用沸水邊  
邊攪拌（如加熱後，  
果更佳），冷卻然後  
食用。歡迎僑胞選購。

二十餘年，合眾藥局  
業也融融。詎數月前鼻  
體欠和，遂遵醫進密市  
哥厘亞醫院調理，因在  
高體弱，不幸於五月廿  
四日上午十時，在該院  
安然長逝，積聞享壽九  
十有三歲。子孫滿堂，  
兒媳孫等隨侍在側，親  
視含殮，遵禮成服。胡  
夫人宅心仁慈，忠厚幹  
義，寬惠淑德，溫恭持  
重，深表惋惜。茲特刊  
報，以誌哀悼。哀此。

來門義舉與黃氏宗親

體育活動、戶外參觀旅行、露營、救傷、交誼小組等，適合二歲以上青少年朋友參加。報名及查詢請與僑工助會青少年服務聯絡。中僑工助會葛喜士定東街四四九號

**安國貨公司**  
**送到即食涼粉**

(雲訊) 本市華安貨公司，新從祖國運到「即食涼粉」，有消

展覽，定期六月九日星期日中午十二時至下午三時，余女士將出席揮毫，作國畫示範表演，宣揚中華文化藝術。

**黃母余太夫人喪禮備極榮哀**

(點聞頓訊) 本埠殷商，洪門民治黨歷屆秘書，黃氏宗親會顧問，高山會館理事，黃純，之高山堂黃余氏太夫人棠，係廣東台山縣潮境鄉谷巴村人，生於一八九



VANCOUVER—HONG KONG

# 溫哥華飛往香港

加拿大太平洋航空公司班機現時逢星期一、三、六、三次直接由溫哥華飛往香港，均由七四七型客機為你服務。另兩班機逢星期五及星期日，由溫哥華直飛往東京，再迅速轉機飛往香港。

全程七四七豪華型客機，旅途舒適愉快。加拿大太平洋航空公司關注各人，服務人員彬彬有禮。你下次回港，請選用馳名的老朋友——加拿大太平洋航空公司客機。

**CP Air** 



**加拿大政府海關  
大拍賣**

來貨首飾—超過 200 多種、價值 \$8,000 元以上、手錶、照相機、立體音響錄音機、狐皮大衣 JOHNSON 5 H.P. OB HONDA 發電機、還更多大量的服裝、布料、運動鞋、金屬用品、裝飾品、時鐘等等、汽車—82年福特汽車 XL, VAN, PROPANE, 78 年林肯、馬克 V、78 年 ATUN 280 ZX, TURBO, 77 年與 75 年 福特 GRANADA 四門 73 年 THUNDERBIRD—每輛汽車出賣需交 \$300.00 元現款抵押。

**500 多個攤位  
所有物品現場出售**

**時間：一九八五年六月八日、星期六上午九時、**  
**地點：GARDEN AUDITORIUM, P.N.E. GROUNDS,  
VANCOUVER, B.C. 溫哥華。**

**預展：一九八五年六月七日、**  
**星期五上午 9:30AM-4PM.**

登記費：（一百元）\$100.00、結束後原款退回  
付款方式：現金、銀行信用支票、或匯票  
拍賣專家、清貨人

**W.E.HENKE & ASSOCIATES, INC.**

華人墓園 如儀安葬。  
 主持登記及簽到者：張  
 錦新，黃述禮。派利是  
 者至衆，素車隨送，備  
 極哀榮。

及社國代表，蒞臨執紼

請  
 參閱

本院廣告  
 第十五版

每日放映時間  
 12:00, 2:15, 4:30  
 最後連映兩場  
 6:45, 9:15pm.

嘉華冷暖氣工程  
 煤氣暖氣冷氣凍房  
 2044 TURNER ST. TEL : 251-1616

專科裝  
 理商業家庭  
 大小雞貨店  
 牛切菜菜肉  
 食樓餐館貨  
 氣凍熱水爐  
 氣換熱水爐  
 政府牌照  
 收費從廉  
 快捷妥當  
 日夜服務  
 請電黃耀堂

和安芽菜公司  
 WO ON CO. BEAN SPROUT  
 祕魯 美國 澳洲 綠荳發行  
 684 0065

加拿大 **大漢公報** 雲高華  
The Chinese Times  **685-8575**  **專印喜帖** 起貨迅速  
➡ 一般印件 文件複印 一天起貨 ◀

# 大漢蒙古烤肉餐廳

MONGOLIAN PALACE RESTAURANT

3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.

(604) 875-0511

## 最新特推出

南北精華點心

蝦餃 燒賣 牛肉  
排骨 鳳爪 牛肚  
蒙古肉丸 串燒  
羊肉鍋貼 春卷  
沙漠之珠 翡翠蝦  
蟹肉帶子 滑蛋蛤子  
魷魚蝦 台式炒米  
担担麵 蝦煎 肉蝦  
各式飽點 糯米雞 臘味飯  
排骨飯 北菇滑雞飯  
開口笑 蛋撻 馬拉糕  
紅豆沙 杏仁豆腐

天天早午茶市

蒙古烤肉晚餐 \$8.95 (每人份任食)  
蒙古烤肉特價午餐 \$3.95  
蒙古鮮肉火鍋 \$24.50 (足三位用)  
蒙古海鮮火鍋 \$28.50 (足三位用)  
燒酒蝦火鍋 \$40.00 起

營業時間：上午十一時至凌晨三時  
星期一至四 下午五時至六時  
EARLY BIRD DINNER 五折優待

泊車方便  
全酒牌  
各式小菜  
清粥宵夜

# 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話：324-3738

常備明爐燒烤

七天營業  
九時至六時

平價市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名鷄臘  
酒鹵快金蔬臘靚肉  
米味餐豬菓味鴨食

承接馳名金豬

專營

# 頂好本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、大饅頭、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

一頂好出品，出品頂好

各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1B8 電話：(604) 278-1554



872-0696

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：  
隔熱和保暖  
百葉窗簾  
免費估價

☆鋁窗 ☆鋁門 ☆  
☆膠質 ☆外牆 ☆  
☆屋頂 ☆水潤 ☆  
☆專造：窗紗 ☆

# 黃堃俠 旅行社 保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

汽車 房屋 旅遊 特價  
車 屋 遊 價  
燕 保 保 機  
梳 險 險 票

電話：六八四·二三八一  
億兆信託樓下

# 美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜，  
僑胞惠顧，無任歡迎。

# Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

# 小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER

(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價每席  
\$328.00

鮑翅海鮮席  
孔雀開屏  
大熱菜：  
椒鹽大對蝦十隻  
玉環佩帶子  
紅燒大鮑翅廿兩  
奶油焗龍蝦四磅  
琵琶三喜鵲  
麒麟鮮鮑甫  
骨香龍脷球  
菠蘿炒飯  
炸雪糕球  
美點雙輝  
合時生菓

茶市  
天天

\$128.00

夏季酬賓席  
明蝦大沙律  
三大熱菜：  
鳳凰三喜翅  
梅子蒸大鴨  
紅燒鵪鶉  
海參鮮鮑片  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
干燒依蓮  
甜品：生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

# 信譽 招牌帳蓬公司



專為僑胞服務  
承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼  
蓬管面窗錢捷用有  
安招招寫相妥保保  
裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電：  
RAYMOND LI 689-7939  
PAGER 680-6955

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面  
香港來回 899 元起  
溫哥華出發，可另加停台北、東京或夏威夷  
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地  
車票加、日就國稅及移民機關一特平

旅遊精選，機票減價

多倫多來回 269 元起 卡加利來回 129 元起  
三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起  
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1398 元起  
☆中國、台灣九日遊加香港 1298 元起  
☆中國十六日遊八大城市特價 2580 元起  
☆歐洲特選全日九日一流食宿由 1899 元起  
☆坎尼亞塞爾飛機 299 元起，巴士蘭 439 元起  
特約代理：出售美國運通銀行票、加拿大旅行支票  
(604) 684-4151, 684-4152

加拿大

# 中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，  
價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸、河南淮山角、紋黨參，全部  
八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

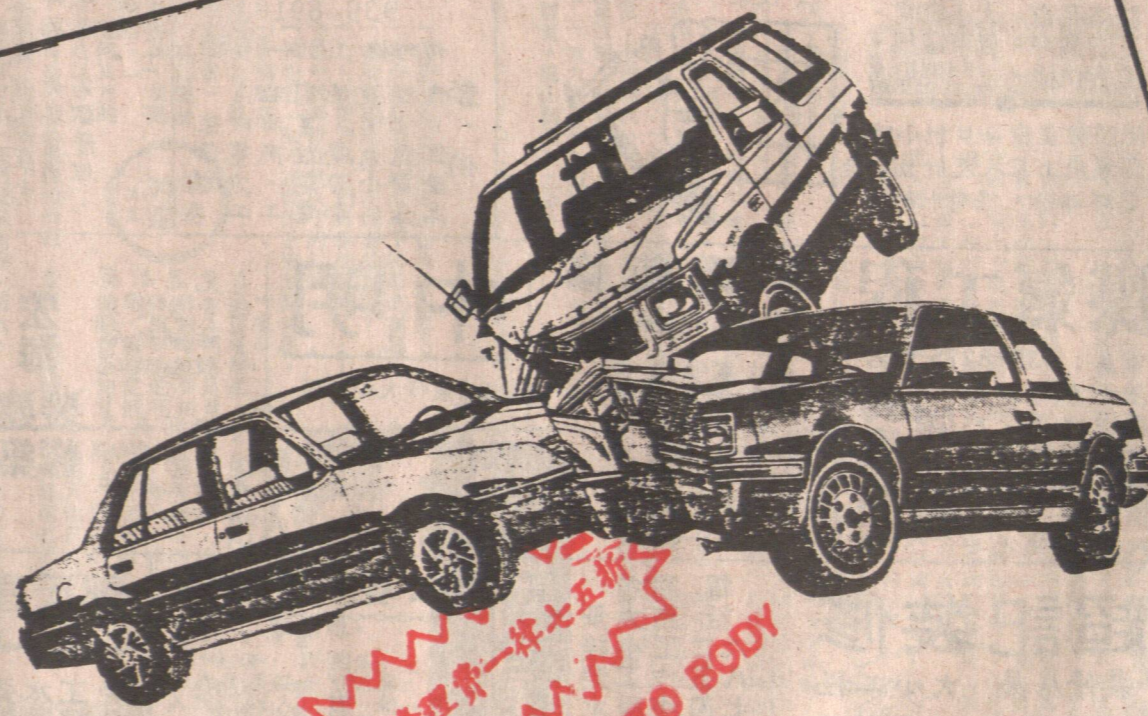
電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用

ICBC 為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

保證：  
車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最巧  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較



ICBC修理費一律七五折  
FAST "A" AUTO BODY

快捷

車身修理

- ① 免費借用 1985 年汽車
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及焗油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心



唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard